These scanslations were scanned, translated, and edited
by the Be With You Scans Staff
and others mentioned in the credits.

They were made for and by fans.
Therefore, please do not use them
for anything other than
personal use (reading).

Please remember to support the author(s) and site
by buying the original copies of the manga
and visiting Be With You Scans.

Thank you.

Website: http://bwys.cjb.net
Yahoo Group: http://groups.yahoo.com/groups/bwyxholic
Irc Channel: #BWYS @ irc.irchighway.net

N.D.C. 726 180p 19cm

[Credits]

Scanner(s): Earth Dragon

Translator(s): Earth Dragon

Editor(s): Sammy (Re-edit), Ray (Original)

Proofreader(s)/Qcer(s): Earth Dragon

Notes for Release:
We're finally onto Volume 1 re-edits!

XXXHOLiC ①

BY CLAMP

ISBN4-06-334752-4 Printed in Japan

There are indefinite things in this world that remain unexplained.

No matter how weird it is, mankind will always observe it. It will always be so with mankind.

But it is the imagination. But it is the past.

Person. Mankind. People.

People are the world's strangest creatures.

×××Holic

～×××ホリック～

SAY

SO

I

GET AWAY FROM ME!!!

DARN !!

DARN

DARN

DARN

UHAH, AND THE PEOPLE AROUND ME CAN'T SEE THIS THING!

WHAT REALLY IS THIS THING ?!

ALWAYS! ALWAYS LIKE THIS! I GET AN IDEA OF ESCAPING AND THEN IT GROWS EVEN LARGER!

QUIT IT!

Pat Pat

FALL

SO HEAVY! DANG!

Touch
AH?
AH?
WHAT? WHAT HAPPE-NED?

HOW COME THERE'S SUCH A QUEER HOUSE LIKE THIS OUT HERE?!

WAIT A SECOND! I CAN'T JUST ENTER RANDOM PEOPLE'S HOUSES!!!

F a i l

EH?

OI. OI! WAIT! WAIT!!!

DaDaDaDa

Welcome!! ♡

OPEN

WAH!!!

AH, NO!

NO!

IT WAS A MISTAKE!

Pull Pull

AH!

YOU'RE WRONG!

You are Master's Guest! ♡

giggle

You are Master's Guest! ♡

Pull Pull

IT'S, IT'S MY FEET THAT BROUGHT ME INTO THIS HOUSE!

EH?

This was because you were destined to come here.

Klack

Destiny ...

refers to an event that would definitely happen.

Without it, nothing is possible.

From one thing, you see, many other things can be imagined.

DESTINY?

WHAT I SAID JUST NOW...

WAS FROM THE JAPANESE LEARNING DICTIONARY-2ND EDITION.

AH?

WHY DO YOU CARE ?!!

Dull boy ---!

Dull boy ---!

. . .

YOU ARE QUITE DULL.

THAT'S HOW IT WAS - EVEN THOUGH SOME OF IT SOUNDS DEFENSIVE.

ANYHOW, MY FEET BEGAN TO WALK BY THEM-SELVES.

MY HAND TOUCHED THE WALL AROUND THIS PLACE, AND THEN ALL THIS WEIRD STUFF HAPPENED.

IN SHORT, I AM DEFI-NITELY NOT SOME GUEST.

Hah?

IT'S BECAUSE THE WALL IS A BARRIER.

A kekkai.

When Buddhists practice Buddhism, there are often disturbances from the outside.

They find another area, which has both an inside and an outside, but with no entrance as to eliminate the noise.

THIS IS FROM THE ... ...

FROM NOW ON YOU DON'T NEED TO!!

YOU ARE REALLY IMPATIENT !!

Impatient child --! ♡

Impatient child --! ♡

THIS IS ALSO UNNECESSARY!!

Name?

WATANUKI KIMIHIRO.

EH?
YOUR NAME.

WATANUKI.
IS IT WRITTEN LIKE "APRIL FIRST"?

BIRTH-DAY?
AH, HOW DID YOU KNOW IT WAS THAT?! I NEVER SAID ANYTHING!

APRIL.

... APRIL 1ST.

sfx: Dong

THAT IS --

WA ... ...

By giving out your name, you are giving them the ability to take your soul.

By giving out your birthday, you have given over the control of your whole life.

Ho Ho Ho

I NEVER KNEW ANYONE WHO WOULD SO WILLINGLY GIVE THEIR REAL NAME AND BIRTHDAY OUT TO STRANGERS.

What!?

WAH!! IT WAS YOU WHO ASKED!!!

That's not my problem.

YUUKO.

HAJIWARA YUUKO.

kiss

YOU SAID YOUR NAME ON YOUR OWN.

AREN'T YOU GOING TO ASK MY NAME?

NO, I DON'T NEED TO KNOW.

IS THAT REALLY NECES-SARY ?!

ARG!

HO HO

IT'S A FAKE NAME OF COURSE!!

AND

MORO-CHAN

THESE CHILDREN ARE ...

MARU-CHAN

WHAT AND WHAT?!!!

VERY CUTE NAMES.

MARUDASHI AND MORODASHI.

BY THE WAY, THEIR REAL NAMES ARE ...

Fu Fu Fu Fu Fu

Cute

Cute

I HADN'T PLANNED ON ENTERING IN THE FIRST PLACE!

You're leaving ?

You're leaving ?

TWIN

Huff Huff

I CAN'T STAND IT!! THIS IS RUBBISH! SORRY TO HAVE DISTURBED YOU!

ARGH --- ---

This was fated.

Haven't I already said so?

...is fated.

Nothing in this world happened by random.

Every-thing ...

WAH ?

Are you ok?

YOU ARE STILL IN DISBELIEF.

Quickly. Take it out.

Please take out the thing in your jacket's pocket.

Good

This is a good watch.

If this is true,

then it is probably ok.

Already has at least 50 years on it.

Swish

Swish...

Swish

Spin

Spin

Spin

Watanuki Kimihiro.

Watanuki Kimihiro.

Some-
where in
the
middle,
you
moved,

and the
place you
live now
are not
the same.

Your
birth-
place,

Your
family is
unique.

You
aren't
living with
your real
parents.

And now, those
people living in
the same house
with you - have a
different last
name.

You
have
skillful
hands
..

that do
a lot of
house-
work.

But, also
the place
you are
living in,
needs you
to do the
house-
work.

Right now,

and since the time you were young, you have always worried.

however, that is because of your family reasons.

You--

Also, there are things related to "Destiny!!"

Your blood attracts these magical things.

It is thanks to the blood that flows in your body.

HOW?

SO IT'S LIKE THIS, THEN...

You told me your real name and birthdate.

Of course,

you just have to decipher to under-stand it.

can see magical things.

IT'S PAY-MENT,

OF COURSE.

WHY IS THE WATCH YOURS ?!!!

Swish

So, if it's like I said,

YOU JUST WAIT A SECOND !

Ooo

THIS WATCH IS MINE.

Or else,

Can't be more or less.

Must be in ...

balance.

For every-thing you desire, you have to pay an equal price in return.

You can't get more nor give more.

there'll be "mishaps."

Touch

WHAT?

Whether it's to a person's physical self,

or the hidden fates,

or spirits from another world.

Top Top Top Top

Ah ah ah ah!!

WHAT REALLY IS THIS PLACE!!!?

BUT,

I NEVER ASKED YOU FOR ANYTHING !!

Yes--♡

PUT THIS AWAY FOR ME.

A shop.

A WISH-FULFILLING SHOP.

HAH?

any wish can be ful-filled ♡

As long as master can do it, ♡

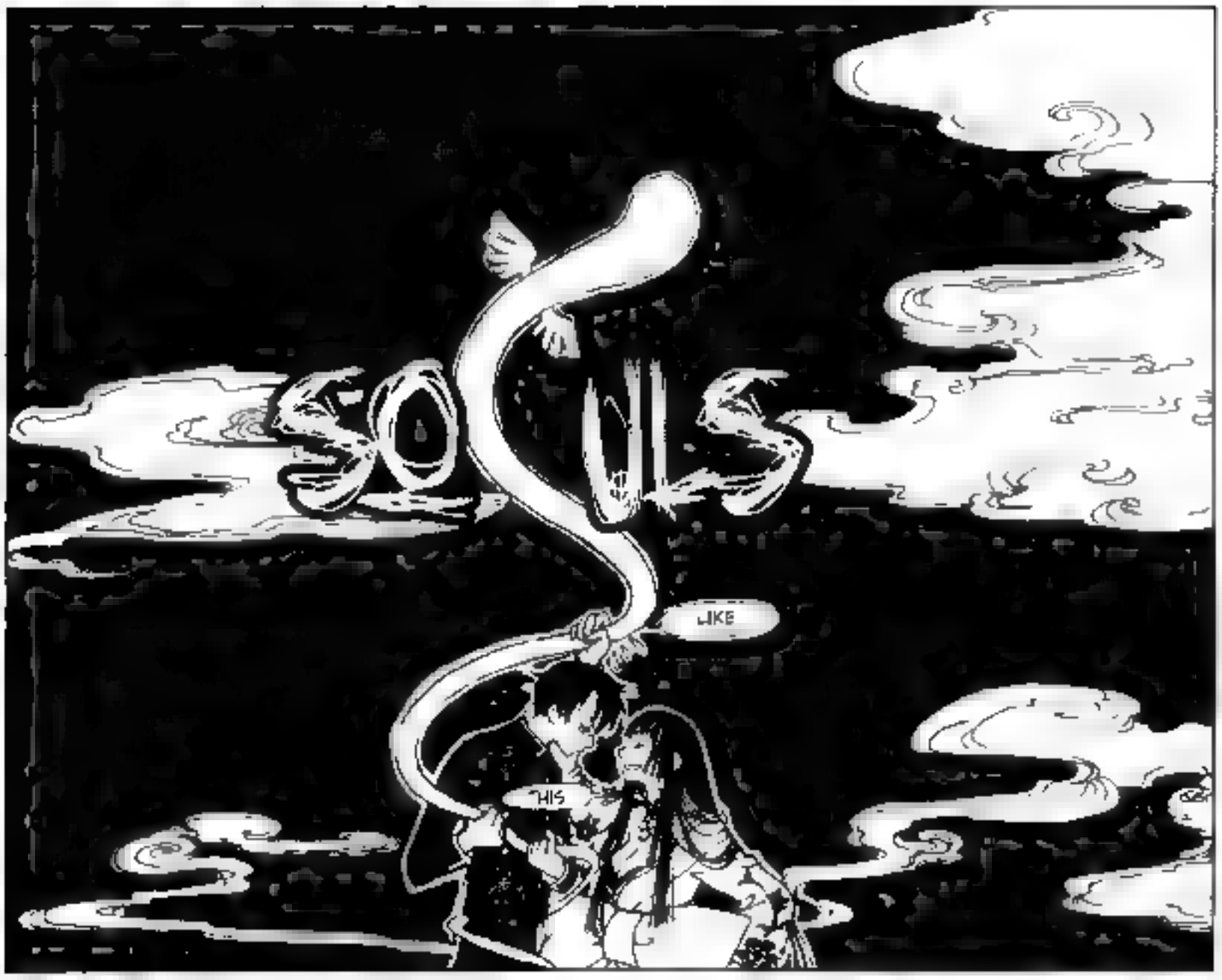
Fulfill-ing wishes. ♡

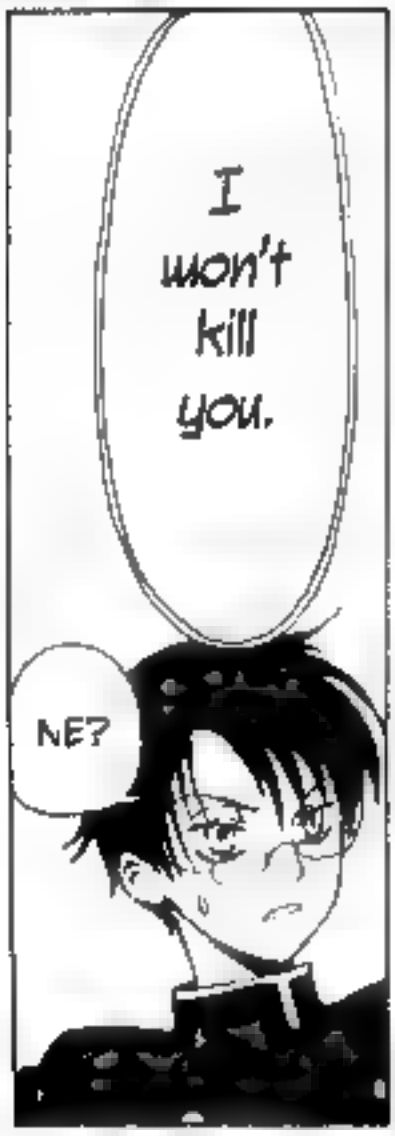
AS A TRADE,

I WILL TAKE

ANYTHING OF EQUAL VALUE ...

Such as-- souls.


LIKE
HIS


I won't kill you.
NE?

RUN BACKWARDS

WHAT ARE YOU THINKING ?!!!
NO MATTER WHAT, YOUR ACTIONS ARE SO WEIRD.
AHAHAHA!!! SO WEIRD. SO WEIRD.

yes,

very heavy.

You will be ruined.

WEIGHT ?

MURDERING PEOPLE IS A DANGEROUS THING, WHICH I WON'T DO.

NO MATTER FOR WHAT REASON, KILLING A PERSON GIVES THE KILLER A HEAVY WEIGHT.

WHAT?

WHA...

Others will come after you.

BECAUSE IT IS NOT WORTH-WHILE.

ANYONE WHO KNOWS THIS WON'T EVER KILL ANYMORE.

SOULS HAVE DIF-FERENT MEANINGS.

B...BUT, SOULS!

SO THAT IS WHY--

I SAID THAT I DON'T HAVE A WISH!

SCC

... I. WILL TAKE AN IMPOR-TANT THING OF YOURS

SHOULD YOU WANT TO FULFILL YOUR WISH.

SOULS CAN REPRESENT A PERSON'S IMPORTANT THINGS.

TO FULFILL A WISH, YOUR SOUL IS PRESENT-ING THOSE IMPORTANT THINGS AS TRADE.

THAT IS THE KIND OF SHOP WE HAVE HERE.

TOO SIMPLE !!

SO YOU THINK ...

NOT BEING SEEN DOESN'T MATTER ?

THAT ...

THIS
...

NO
PROBLEM
...

REALLY
?

THEN THE MAGICAL THINGS WILL NO LONGER BE ATTRACTED TO YOUR BLOOD.

THEN
...

JUST PRETEND THAT YOU SEE NOTHING.

She really will help you. ♡

Master said she would help you. ♡

REALLY ?

ちっ

I CAN SEE YOUR EYES AND BLOOD

THAT SAY YOU ARE ANNOYED.

I DIDN'T ASK YOU FOR ANYTHING YET !!!

I WILL FULFILL YOUR WISH THEN.

ALL RIGHT,

AH?

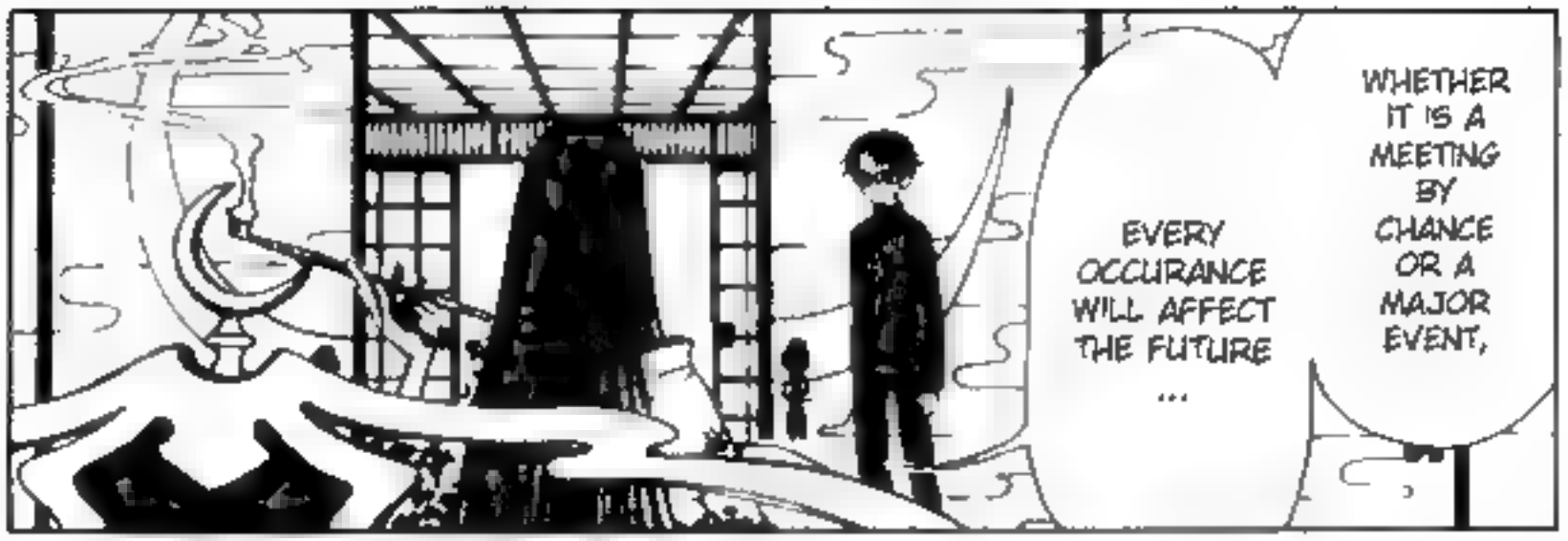
IT DOES NOT MATTER NOW,

YOUR FATE HAS ALREADY BEEN DECIDED.

SFX: ANGRY

OUR RELATIONSHIP IS ALREADY DEEPLY CONNECTED.

YOU AND I,


WHETHER IT IS A MEETING BY CHANCE OR A MAJOR EVENT,
EVERY OCCURANCE WILL AFFECT THE FUTURE ...

The smallest thing,
the shortest amount of time,
the littlest piece of record or memory ...
because a man's path of life is not only unstoppable-- but also neverending.

the fate that accompanies you will never disappear.

OUR MEETING HAS A PURPOSE,

AND YOUR ENTRANCE INTO MY STORE HAS A PURPOSE AS WELL.

WHAT DOES ... THIS MEAN?

AH. THIS

EVERYTHING THAT HAPPENS IN LIFE HAS A MEANING OR PURPOSE, OF COURSE.

SMILE

... AND YOUR WISH?

I
...

JUST
SAY
IT.

I DON'T
KNOW IF
THIS
COUNTS AS
A WISH

Is that
what you
want?

I CAN
SEE
MAGICAL
THINGS,
THINGS
THAT
FOLLOW
ME.

I ONLY WISH
THAT NO
SPIRITS OR
GHOSTS
WOULD
DODGE MY
FOOTSTEPS
WHEREVER I
GO.

UH
..

BUT ...

THE PRICE ?

ARE YOU REALLY A BUSINESS WOMAN ?!!!

I TOLD YOU BEFORE THAT THIS IS A STORE, DIDN'T I?

Said it ♡

Said it ♡

LET ME FULFILL YOUR WISH THEN.

ALL RIGHT.

SUU

WE DO NOT ACCEPT FORFEITS.

I...

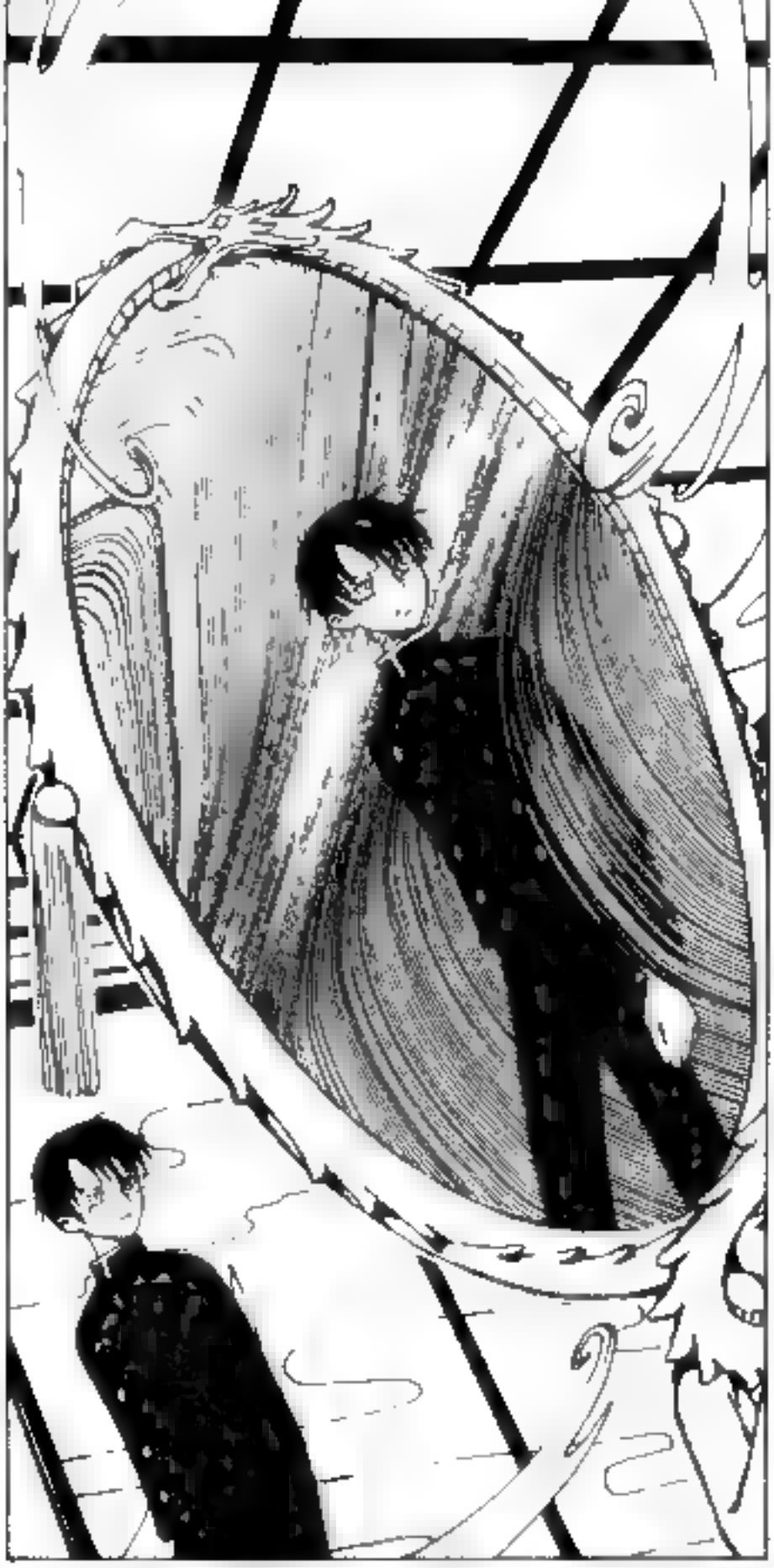
I'M GOING TO GIVE UP.

STEAMING

CAN'T YOU JUST LEAVE ME ALONE TO COOL DOWN?

SFX: SHING

Mirror. Mirror. Mirror Appear !!



Let us meet you, mirror.
♪
Let us meet you, mirror.
♪
WHA ?

?
THE MIRROR IS NOT REACTING
MUST BE A "GEN-ERATION GAP."

AH.
THAT IS QUITE SERIOUS.
YOU ARE STUBBORN.

WHEN YOUR DILIGENCE HAS BALANCED OUT YOUR WISH,

I WILL FULFILL IT.

JUST WORK.

Work here then.

WHA ?

By work, you mean in this shop?

HEY.

I'M ONLY DOING THIS FOR YOUR BENEFIT.

He is a janitor now!

THIS WAS YOUR INTENTION ALL ALONG!?

These scanslations were scanned, translated, and edited
by the Be With You Scans Staff
and others mentioned in the credits

They were made for and by fans
Therefore, please do not use them
for anything other than
personal use (reading)

Please remember to support the author(s) and site
by buying the original copies of the manga
and visiting Be With You Scans

Thank you

Website http://bwys.clb.net
Yahoo Group http://groups.yahoo.com/groups/bwyxholic
Irc Channel #BWYS@irc.irchighway.net

NDC 726 180p 19cm

[Credits]

Scanner(s) Earth Dragon

Translator(s) Earth Dragon

Editor(s) Chara

Proofreader(s)/Qcer(s) Earth Dragon

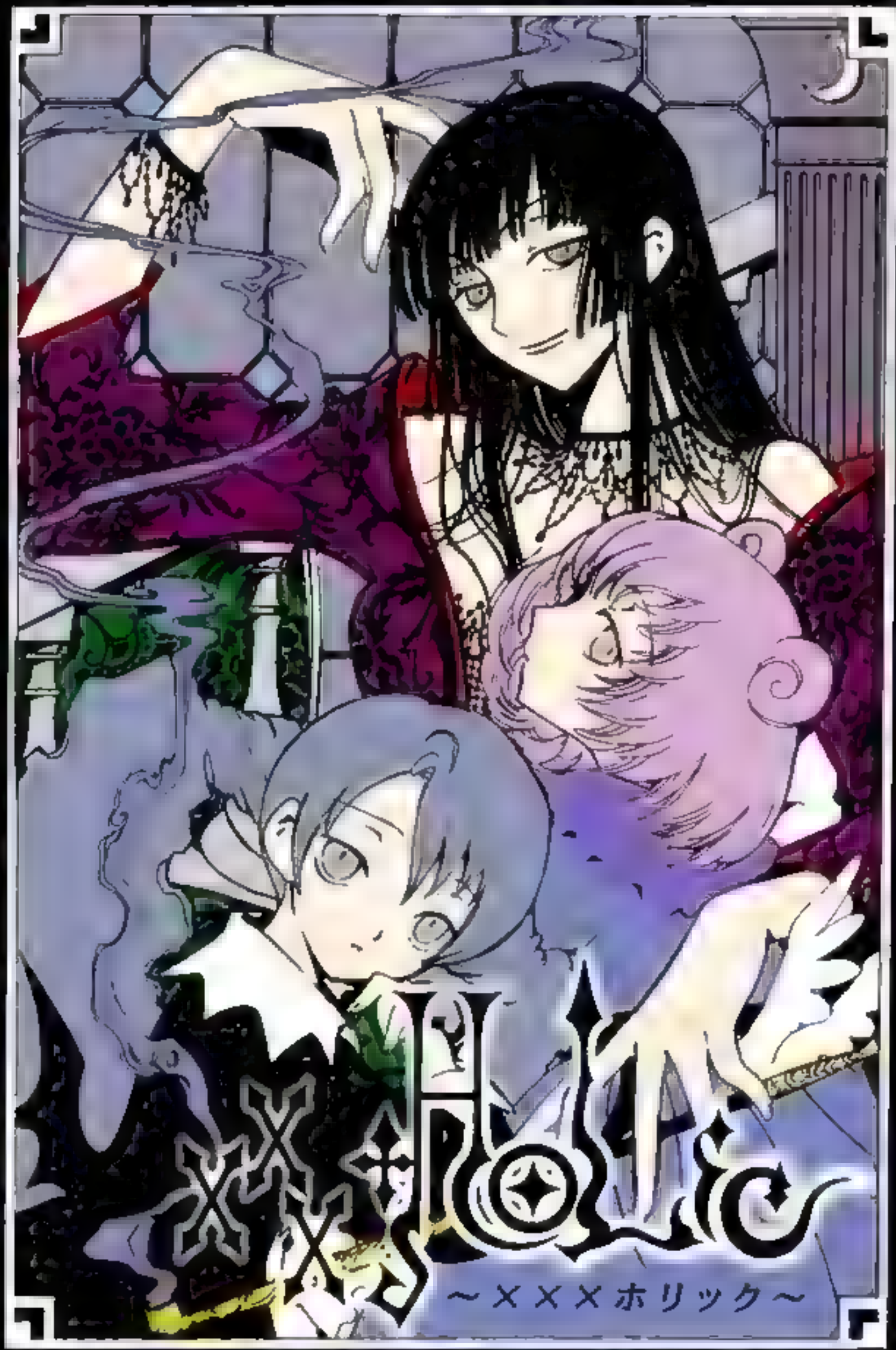
Notes for Release

Date Released

By CLAMP

ISBN4-06-334752-4

Printed in Japan



© xxxHOLiC - CLAMP/colors - Kuro

xxHOLiC

PUTTING THIS HERE TAKES UP WAY TOO MUCH ROOM!

ARGH, I'M SO MAD! THERE'S SO MUCH DUST. WHAT WERE YOU THINK-ING?!

WHY MUST I ALWAYS DO THESE THINGS?

SWISH SWISH

RUN RUN

DAMN IT!

GOOD AT CLEANING! ♡

GOOD AT CLEANING! ♡

EVEN THOUGH YOU COM-MENT ON EVERY-THING,

YOU REALLY DO HAVE A WAY WITH CLEANING!

THIS IS WHY I SAY YOU HAVE NO VISION.

THIS IS A TREASURE FILLED MOUNTAIN.

Hehehe ♡

RIGHT?

THE STOREROOM OF THIS HOUSE IS SO MESSY!

THIS IS NO ORDINARY STOREROOM. IT'S A TREASURE STOREROOM.

WHAT IS THIS?!

YOU CALL THIS A TREA-SURE?!

AH, SO THATS WHERE IT WAS.

TOO BAD THIS IS ONLY A FAKE MODEL.

IT ONLY MAKES SOUNDS AND GLOWS.

THIS ...

THIS THING?

THIS IS USED TO CREATE MAGIC.

I TOO HAD WANTED THIS THING

WAS THE EVIL GUY YOUR RELATIVE?

THE REAL THING AND THE EVIL PERSON WERE SOMEHOW BLOOD RELATIVES WITH A CUTE GIRL.

THE CREATOR OF THE REAL THING WAS AN EVIL GUY.

HEH

THAT FOUR-EYED-DEMON.

IT'S NOT LIKE HIM TO CREATE SUCH A CUTE THING.

COMRADE...

THERE WILL BE A LONG TIME FOR US TO BE TOGE-THER.

WELL, IT SOUNDED LIKE YOU HAVE A RELATIONSHIP WITH THAT EVIL GUY.

WHY WOULD I BE REALTED TO HIM?

WHY DO I FEEL ANGRY?

AH, BUT ...

NOR THAT CUTE GIRL AND HER BOYFRIEND.

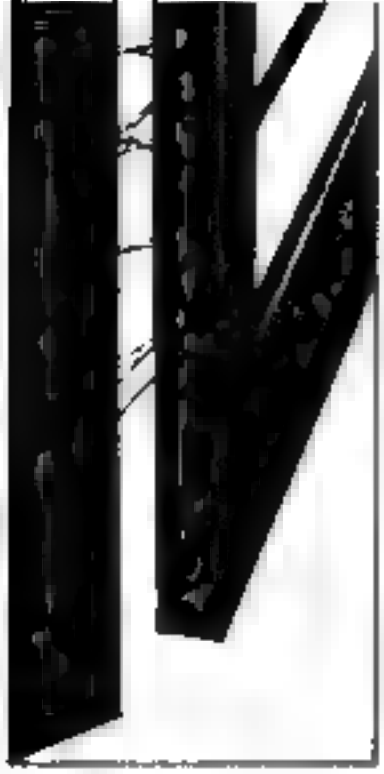
SO FAR I HAVEN'T MET HIM.

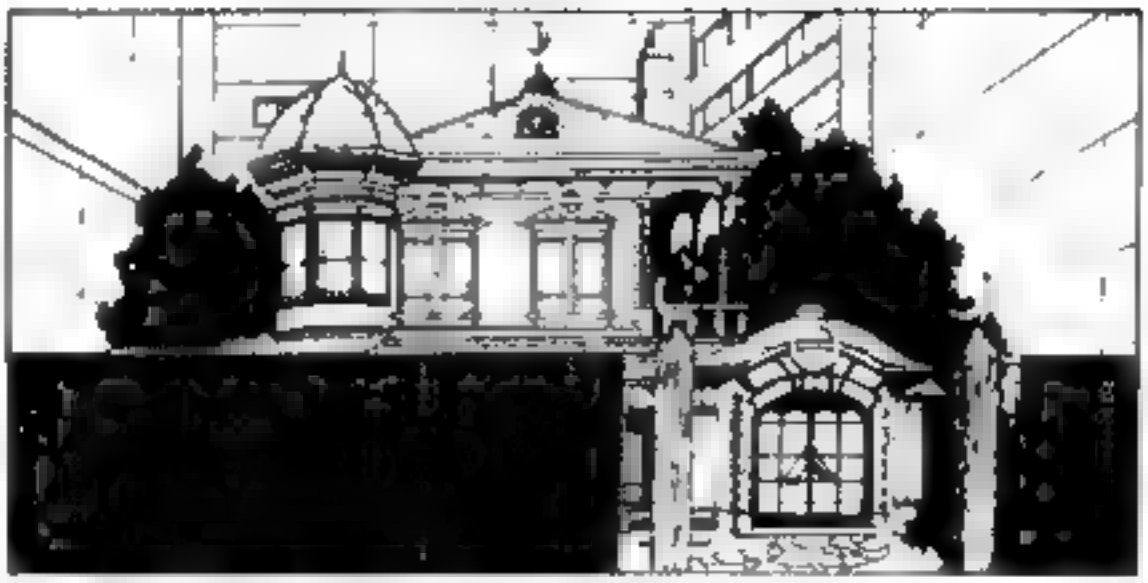
I WILL DEFINETLY SEE THEM SOON.

EVEN THOUGH IT ISN'T ...

IT WAS AROUND THE SAME TIME.

HUH?





TURN

AH, A
GUEST.

I'M VERY SORRY.

I'M NOT SURE WHY I CAME HERE...

SECRETLY LOOKING

HUH

HEY! OVER THERE! SHUT UP!

TURN

POISONUS FEELING! POISONUS FEELING!

EVEN MORE, A POISONOUS FEELING.

OF COURSE, SHE CAME IN BY HERSELF, I'M SURE THERE'S NO TRAP HERE.

SINCE YOU CAME IN HERE, IT MEANS THAT YOU HAVE A WISH.

WISHES?

THIS IS A SHOP-

A SHOP THAT SELLS WISHES.

I'LL GRANT YOU YOUR WISH.

BUT ...

I WANT AN EQUAL PAYMENT.

TO THE PEOPLE HIDING OVER THERE, I HEARD WHAT YOU SAID!

STRICTLY PROMOTING LIES TO PEOPLE!

♡ ♡

STARING

SO THEN, SHE IS STRICTLY PROMO-TING LIES TO PEOPLE.

HERE COMES ANOTHER TRAP...

GLARE

AH,

MY WISH IS...

I DON'T HAVE ANY SPECIAL WISH, ITS JUST ...

ITS THIS...

THIS FINGER ...

RECENTLY, MY PINKY HAS BECOME SOMEWHAT STIFF.
ITS VERY ODD.
I WENT TO A HOSPITAL BUT THE DOCTOR SAID IT WASN'T ANY PROBLEM

EH?

REALLY ...?

NOPE.

DO ...

DO YOU HAVE ANY BAD HABITS?

HEHE.

REALLY!

THIS ...

WHAT...

WEARING THIS RING, IS THIS YOUR CURE?

IF YOU WANT TO WEAR IT, JUST PUT IT ON YOUR FINGER.

IF YOU DON'T WANT TO WEAR IT ANYMORE, JUST THROW IT AWAY.

THINK WHAT YOU WANT.

WHAT IS THE POINT OF HAVING A PINKY?

BUT THINK ABOUT IT CAREFULLY ...

?

These scanslations were scanned, translated, and edited
by the Be With You Scans Staff
and others mentioned in the credits

They were made for and by fans
Therefore, please do not use them
for anything other than
personal use (reading)

Please remember to support the author(s) and site
by buying the original copies of the manga
and visiting Be With You Scans

Thank you

Website http //bwys net
Yahoo Group http //groups yahoo com/groups/bwyxholic
Irc Channel #BWYS @ irc irchighway net

NDC 726 180p 19cm

[Credits]

Scanner(s) *Earth dragon*

Translator(s) *Earth dragon*

Editor(s) *Stmated*

Proofreader(s)/Qcer(s) *MoonShadow*

Notes for Release

Date Released

By CLAMP

ISBN4-06-334752-4 Printed in Japan

～×××ホリック～

I GOTTA GO QUICKLY.

WHERE ARE YOU GOING, WATANUKI-KUN?

DONG DONG DING DONG DING DONG

私立十字学園

WHAT DO YOU MEAN, "WHERE ARE YOU GOING?"? TO THE STORE OF COURSE.

SHOVE SHOVE

KUNOGI-SAN!

!!

?

Surprise!

I SAW YOU RUSHING TO GET TO SOME PLACE BEFORE.

SO YOU DON'T HAVE ANY CAMPUS ACTIVITIES?

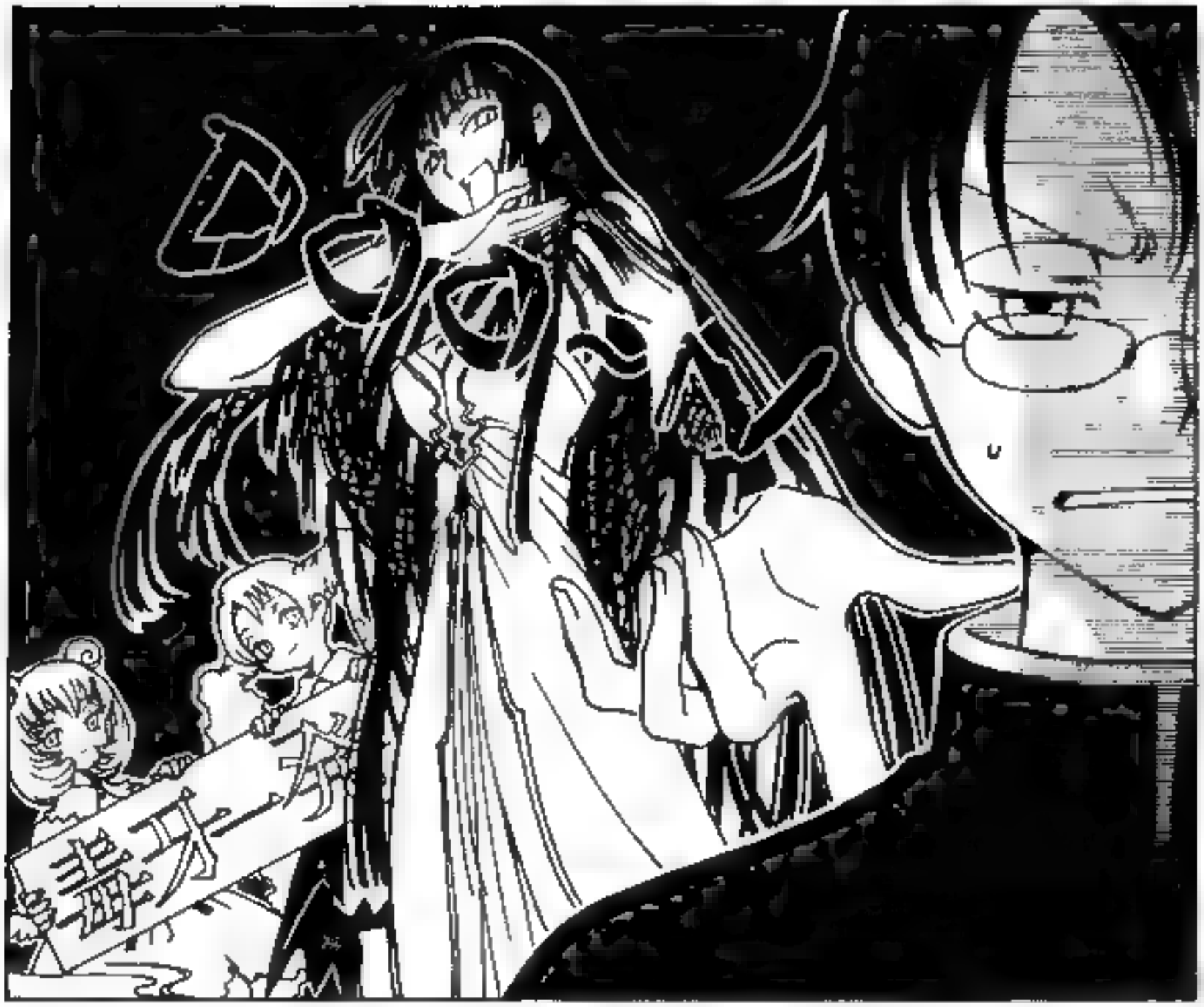
AH, YEAH.

HIMAWARI IS FINE.

JUST CALL ME BY MY NAME.

OKAY?

THEN, A PART-TIME JOB?



BUT, WHAT?
IT IS A PART-TIME JOB. BUT...

SORRY, I HELD YOU UP. GO WORK HARD.

?
swing
swing
NO, IT'S NOTHING. HA, HA, HA, HA.

SEE YOU TOMORROW!

SEE YOU TOMOR-ROW.

OK!

SHUNE

DASH

wha

KUNOGI HIMAWARI IS SOOO CUTE!

SHE SAID "WORK HARD".

I THINK SOMETHING GOOD HAPPENED TODAY!

YaHOO

YOUR FACE LOOKS TERRI-BLE.

UH, UH.
スッ
……

YOU...
WHAT!? YOU ALREADY KILLED THOSE WORDS.

えり
DID YOU NOT HEAR ME?
WHAT DID YOU SAY?

IN SPITE YOU CAME TO THE LONG-AWAITED JOB. EH!?

REALLY BAD. ♡

BUT, IT IS THE TRUTH THAT YOU LOOK REALLY BAD.

REALLY BAD. ♡

THIS FORTUNE TELLING IS DIFFERENT FROM THE OTHERS. PALM READING, HUMAN READING, THESE CAN BE CHANGED AT ANY TIME.

THIS IS A SPECIAL FORTUNE TELLING.

REALLY?

I WASN'T TALKING ABOUT YOUR ACTUAL FACE, I'M SAYING YOUR FORTUNE IS BAD.

OH ...

eh?

TODAY YOUR FACE LOOKS VERY BAD.

顔が悪い

YOUR FACE TELLS ME BAD THINGS WILL HAPPEN SOON.

良くないこと

THERE'S NOT A CHANCE!

fuhaha

良い事無い

HOW CAN YOU BE SO SURE?

BECAUSE I SPOKE TO HIMAWARI-CHAN.

Hmmm

ehehe

A GIRL, HUH?

YEP,

AND SHE'S ALSO SUPER CUTE.

BUT I ...

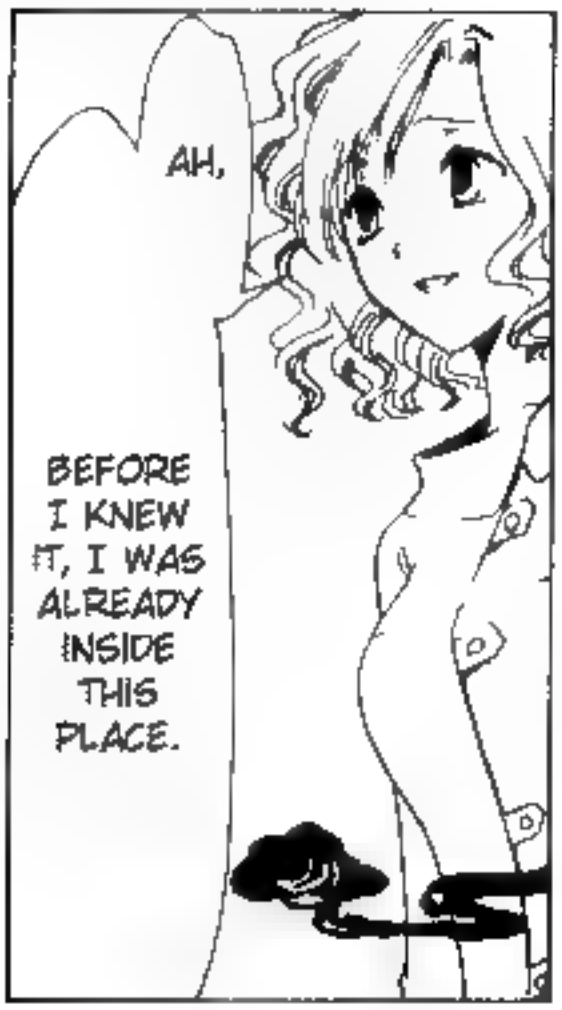
THINK SHE IS YOUR LUCKY LADY.

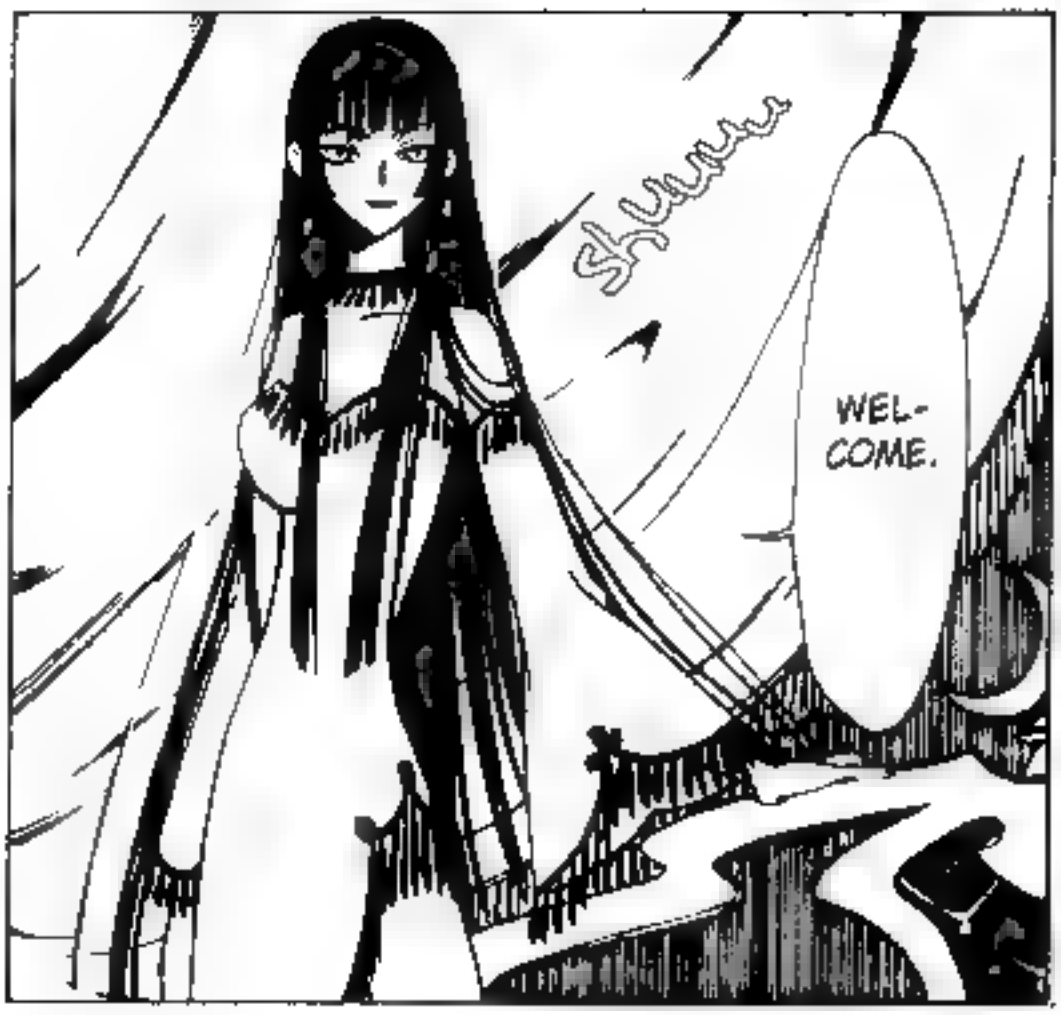
WELL, TALKING TO SOMEONE CAN CHANGE YOUR FATE.

raises

...WHAT?

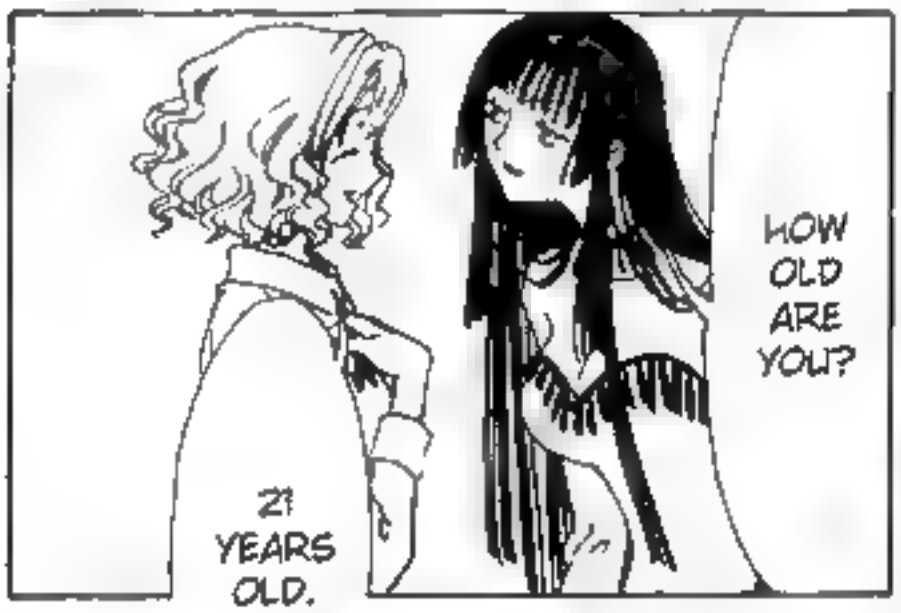
THIS IS
...


AH,
BEFORE I KNEW IT, I WAS ALREADY INSIDE THIS PLACE.


shuuu
WEL-COME.

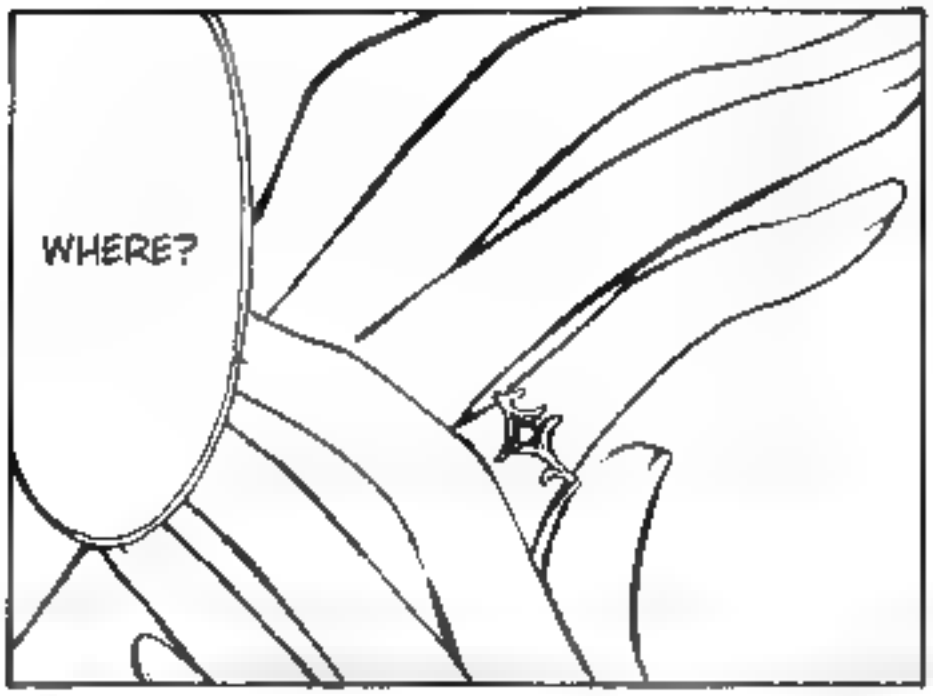
DON'T WORRY.
IT WAS FATED.

AH.
OKAY.
YOU CAN PUT IT ON.


HOW OLD ARE YOU?
21 YEARS OLD.

POOF

BUT IT WON'T CHANGE ANYTHING.
WHA?


WHERE?

YES.
WORKING?

POOW
AT AN ADVER-TISING COMPANY
MARKETING DEPART-MENT...

uwa

HABIT
...
YOU REALLY DON'T HAVE ONE?
DID I DO ANYTHING STRANGE?
THIS HABIT ...
THEN ...
THIS HABIT ...

I FIND THAT IT ISN'T JUST THE PINKY, BUT THE WRIST ALSO FEELS WEIRD.

ANY OTHER PART THAT IS NOT NORMAL?

NOW THAT YOU MENTION IT...

IF YOU DIDN'T FIND THAT OUT UNTIL LATER.

IT COULD HAVE BEEN TOO LATE.

HUH.
DIDN'T IT JUST TURN MUCH DIRTIER THAN BEFORE?
...
GUST
?

HABIT ...

I DON'T THINK THERE'S ANYTHING IN PERTI-CULAR.

BUT IF I FIND OUT, WILL I BE ABLE TO MOVE ON?

IF YOU CAN GET RID OF THE HABIT.

UNDER-STOOD.

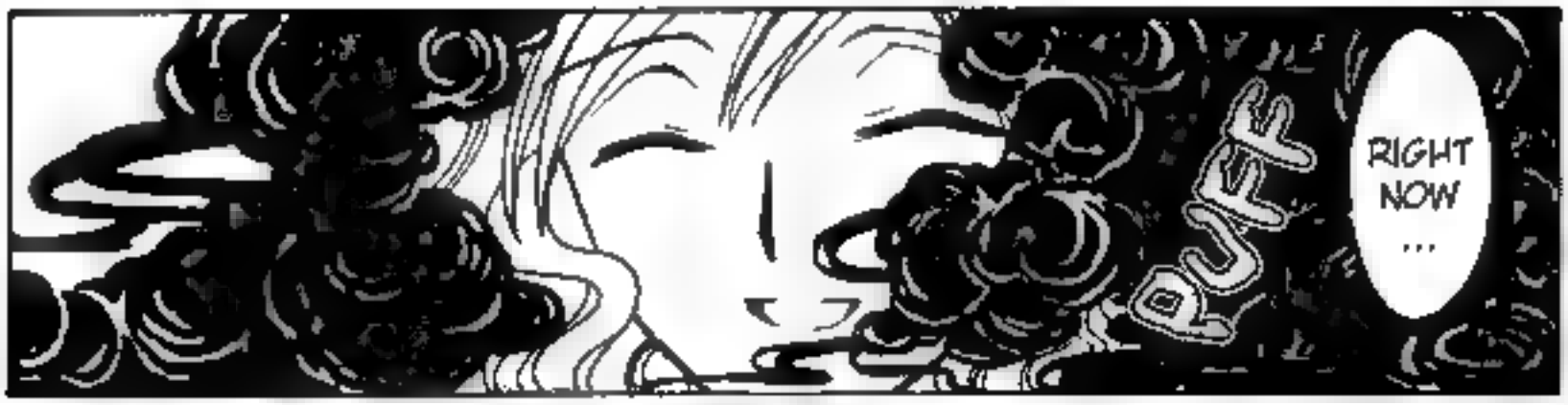
I'LL THINK ABOUT IT.

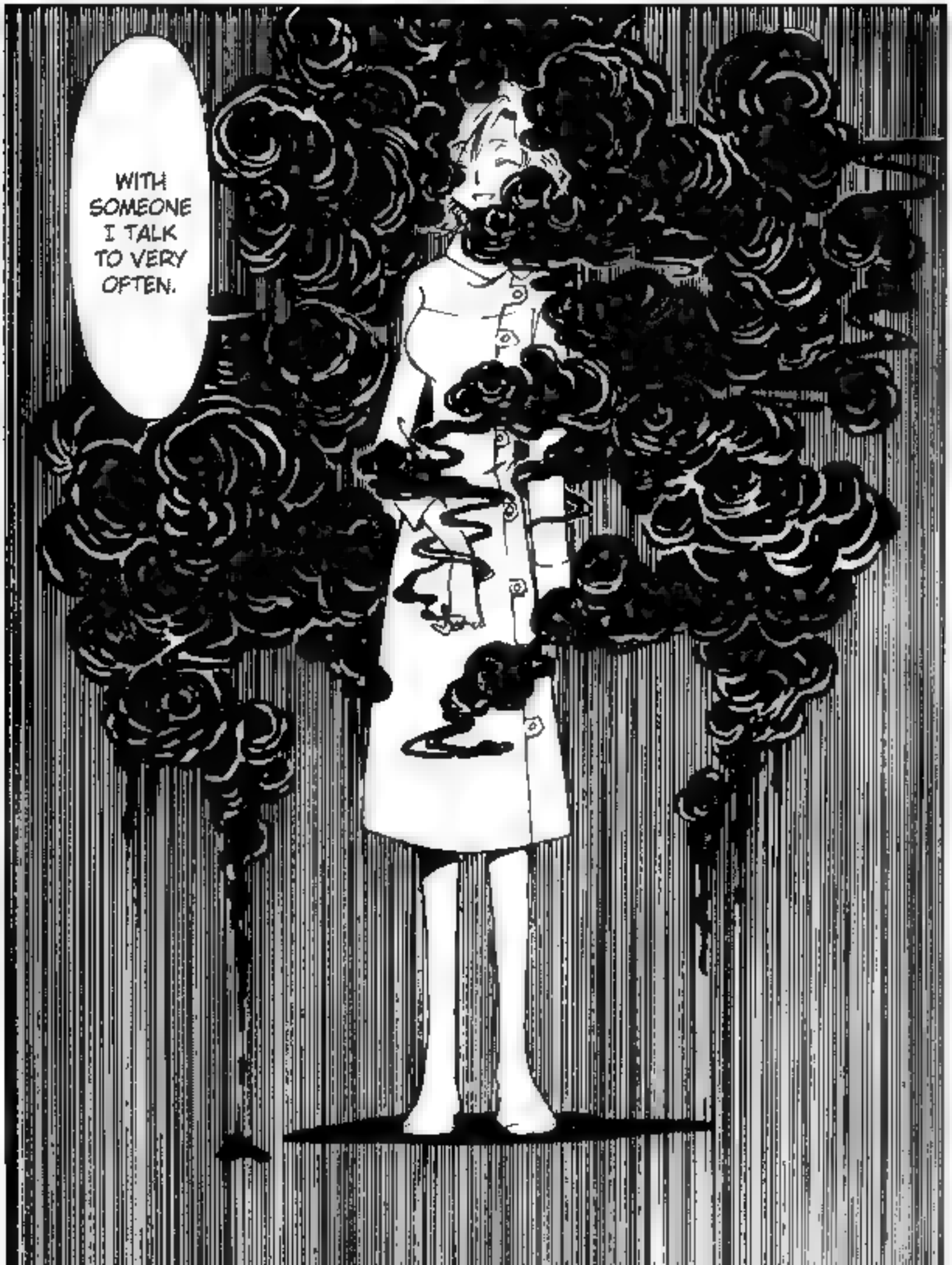
WOULD YOU LIKE SOME TEA?

THANK YOU ...

BUT I'M GOING TO HAVE A MEETING LATER.

WITH WHO?


RIGHT NOW ...


WITH SOMEONE I TALK TO VERY OFTEN.

REALLY

WELL THEN, BE CAREFUL.

Ugh ...

YES,

AND NEXT TIME I VISIT YOU, LET'S HAVE SOME TEA.

'KAAAY ♡

tap tap

MARU, MORO, PLEASE ESCORT THE GUEST.

eh?

THAT GIRL JUST NOW.

AND THOSE THINGS. WHAT WERE THEY?

OR YOUR CONSCIENCE WILL BE BOUND.

What was that?

YOU NEED TO BE CONSCIOUS OF IT TOO,

BUT,

I DON'T SHE WILL BE COMING BACK TO THIS STORE ANYMORE.

CALL ME YUUKO.

WHEN YOU...

YES.

THE PINKY AND THE WRIST NOT BEING ABLE TO MOVE WAS ALSO FOR THAT REASON.

well,

EVERY TIME SHE ANSWERED YUUKO,

THE SMOKE GOT DARKER AND BIGGER.

HOW CAN YOU KNOW THAT?

YOU DIDN'T ASK HER FOR HER BIRTHDAY,

OR EVEN HER NAME.

IT HAD ALREADY SHOWN UP.

THE PINKY IS A VERY IMPORTANT THING.

behind

?

ANY-WAY, THAT GIRL YOU TALKED ABOUT BEFORE.

YOU MEAN HIMAWARI-CHAN?

NEXT TIME YOU SEE HER, BE CAREFUL ...

SHOCK

IS THERE SOMETHING DANGER-OUS!?

touch

YOU'RE A BOY, RIGHT?

THEN, LET ME SEE YOUR WILLPOWER.

THERE IS A NEED TO BE CONSCIOUS OF IT, BUT IF A PERSON DOES NOT WANT TO GET RID OF IT, THEN IT CANNOT BE GOTTEN RID OF.

HABIT ...

TARGET

DO I HAVE TO LET YOU SEE WHAT MY WILL-POWER IS?

LITTLE BEAR DENTIST

WHEN I AM WITH HIMAWARI-CHAN, MY WI...POWER WILL COME. WHAT DOES THAT MEAN?

THAT PERSON ...

I'LL BE TAKING MY LEAVE.

OKAY.

AH, COULD YOU PERHAPS BRING FIVE BOXED LUNCHES?

WOW, IF YOU HADN'T SAID IT, I WOULD'VE NEVER KNOWN, SINCE SHE'S SO CUTE.

WELL, YEAH, BUT BECAUSE OF THAT, SHE TRIES TO CHANGE HER AGE.

I HEARD THAT SHE'S GOING TO BE 28 YEARS OLD THIS YEAR.

LOOKS YOUNG, BUT SHE IS ONE OF OUR OLDER STAFF MEMBERS.

eh?

REALLY?

eh?

eh?

DIDN'T SHE SAY SHE WORKED IN A MARKETING DEPARTMENT OF A COMPANY?

AND THAT SHE HAD A MEETING WITH A GOOD FRIEND?

...

BUT I HEARD HER TALK ABOUT BOYFRIEND THINGS BEFORE.

eh?

EVEN THOUGH SHE IS CUTE, SHE DOESN'T HAVE A BOY-FRIEND.

THAT IS HER HABIT.

ah,

mm?

IT'S JUST NOT HER AGE.

YEAH,

SHE'S ALWAYS LIKE THAT.

HABIT ...

POOF

I'M 22 YEARS OLD.

EXCUSE ME, WE'RE TAKING A SURVEY. MAY I ASK YOU A FEW QUESTIONS?

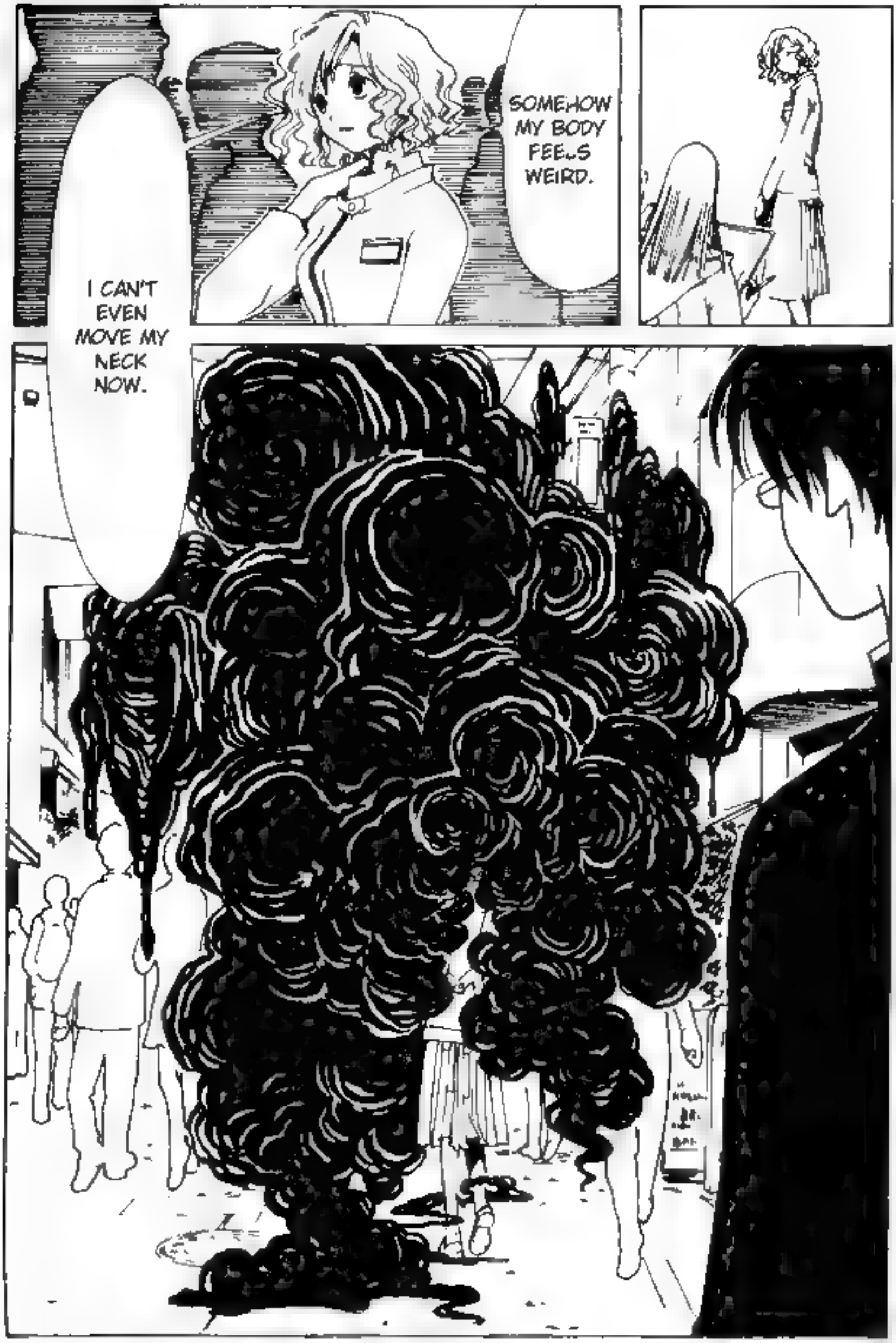
SURE.

SORRY, BUT HOW OLD ARE YOU?

WHERE DO YOU WORK?

AT A FASHION COMPANY ...

LYING
...
THAT'S IT.
WHEN SHE TELLS A LIE, THE SMOKE BECOMES LARGER.


SOMEHOW MY BODY FEELS WEIRD.
I CAN'T EVEN MOVE MY NECK NOW.

IS EVEN DIRTIER ...

THE RING ...

touch

UWA!

HIMAWARI-CHAN!

turn

scratch scratch

AH, SHE'S GONE.

OH, IT'S NOTHING.

WHAT?

glance

SORRY, DID I SCARE YOU?

NO, NO, AAH ...

I JUST FINISHED WORK, SO I'M HEADING HOME.

OR ARE YOU WORKING AROUND HERE?

WATANUKI, ARE YOU SHOPPING TOO?

I WAS JUST OUT SHOPPING AND HAPPENED TO END UP HERE.

THIS WAY.

WHERE'S YOUR HOUSE?

eh? CAN I?

OF COURSE!

IF IT'S OKAY WITH YOU, WATANUKI-KUN.

REALLY? IF YOU DON'T MIND, COULD YOU HAVE SOME TEA WITH ME?

AH.

THAT PERSON ALSO WENT THIS WAY.

grab

THEN I'LL TAKE YOU TO THIS CAFE I OFTEN GO TO.

I'M GLAD.

NOPE.

NOTHING ...

IS SOME-THING WRONG?

YES, LONG TIME NO SEE.

LONG TIME NO SEE.

NOT SINCE HIGH SCHOOL GRADU-ATION.

IT'S REALLY TASTY!

THEY HAVE REALLY GOOD FRUIT CHEESE CAKE THERE.

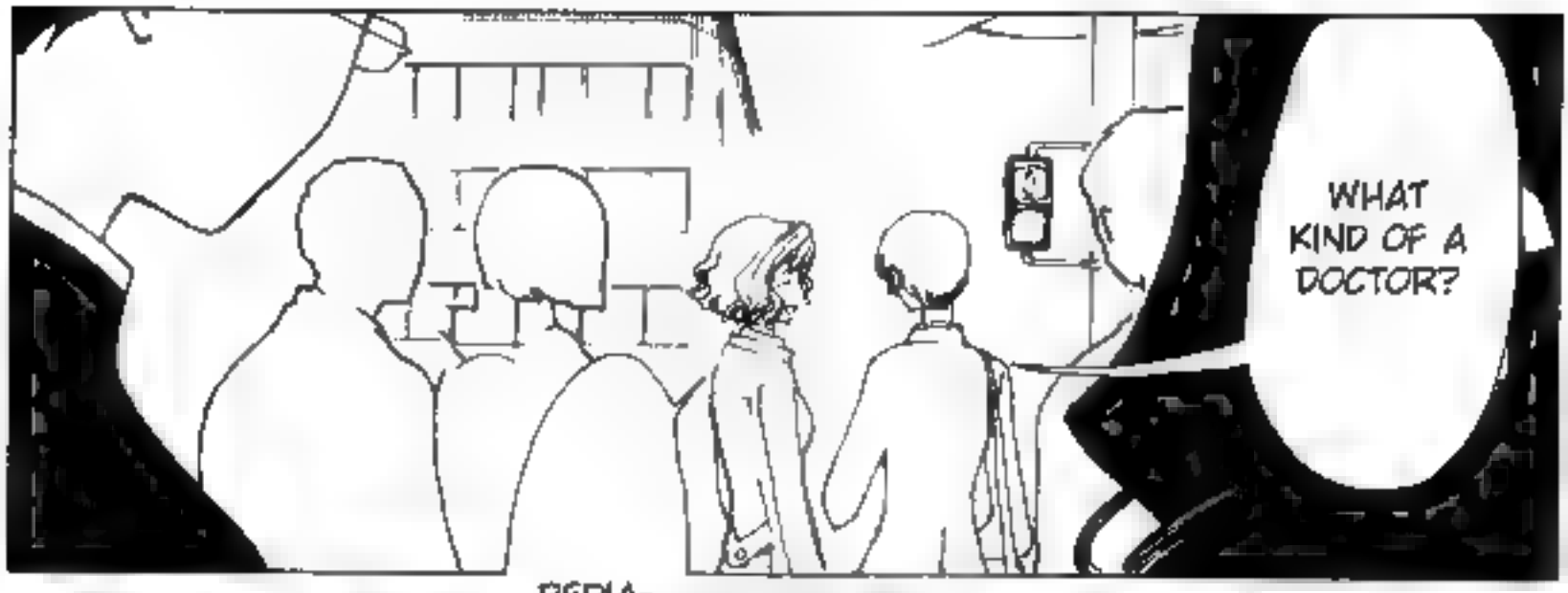
ABOUT THAT CAFE.

YOU KNOW WHAT? ...

EH?~ NOW I ENVY YOU~ ...

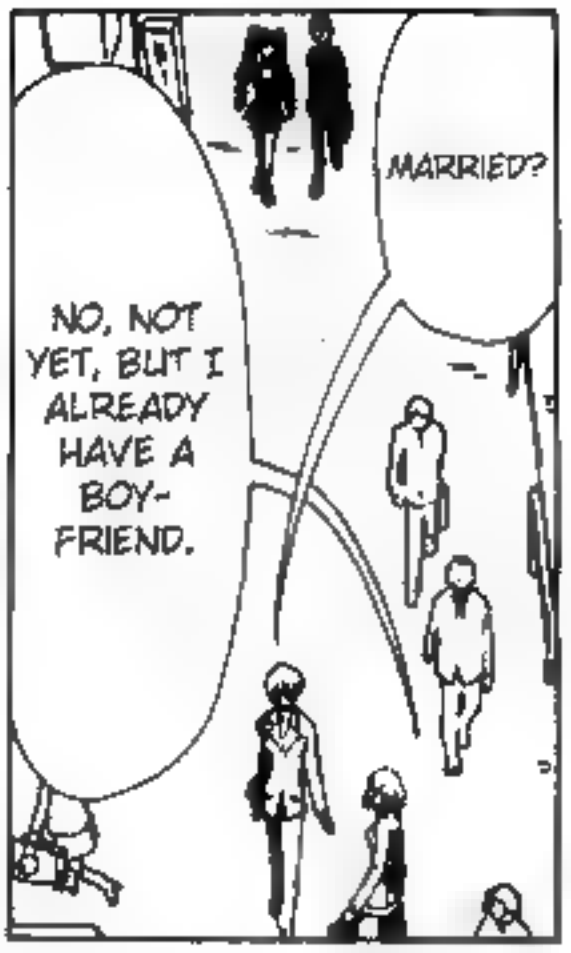
I'M A DOCTOR.

WHAT ARE YOU DOING NOW? AND YOUR WHITE CLOTHES ARE FOR?


WHAT KIND OF A DOCTOR?

PEDIA-TRICIAN.
D
CH

YES.


MARRIED?
NO, NOT YET, BUT I ALREADY HAVE A BOY-FRIEND.

ah
DID HE GIVE YOU THIS RING?

WATANUKI-KUN?
UUH!

IT'S AN ANTIQUE.

IT LOOKS PRETTY~ LIKE A VERY OLD RING.

cr~ack

THIS IS BAD.

HMM.

I DON'T KNOW WHY, BUT WATCHING THAT THING GROW BIGGER MAKES ME FEEL UNEASY.

WATANUKI-KUN, YOU'RE NOT FEELING WELL?

ARE YOU OKAY?

SO SORRY ... WHEN I STAND, I FEEL FAINT.

THE RING GOT A CRACK!

WHY DON'T WE REST A LITTLE.

I ENVY YOU. YOU'RE A DOCTOR, AND YOU HAVE A BOYFRIEND WHO GIVES YOU GIFTS.

switch

AND HAVE SOME TEA.

THEN WE'LL FIND ANOTHER DAY, SOME TIME.

THE RING LOOKS LIKE IT HAS GOTTEN DIRTIER.

REALLY ...

BYE.

DON'T

YOU CAN'T TAKE THAT OFF!

I DON'T KNOW IF IT'LL COME OFF.

ah!

WHA-, HUH?

MY BODY ...

switch

KYA!

WATCH OUT!

HONK

MY BODY FEELS

AS IF IT CAN'T MOVE.

BL
crash
KYAA!
roll roll
DON'T LOOK!
uh
grab

These scanslations were scanned, translated, and edited
by the Be With You Scans Staff
and others mentioned in the credits

They were made for and by fans
Therefore, please do not use them
for anything other than
personal use (reading)

Please remember to support the author(s) and site
by buying the original copies of the manga
and visiting Be With You Scans

Thank you

Website http://bwys.clb.net
Yahoo Group http://groups.yahoo.com/groups/bwyxholic
Irc Channel #BWYS@irc.irchighway.net

NDC 726 180p 19cm

[Credits]

Scanner(s) Earth Dragon

Translator(s) Earth Dragon

Editor(s) Chara

Proofreader(s)/Qcer(s) Earth Dragon

Notes for Release

Date Released

By CLAMP

ISBN4-06-334752-4

Printed in Japan

～×××ホリック～

REA-
LLY.

A CAR
ACCI-
DENT...

WHY
DIDN'T
YOU
TELL
HER?

ABOUT
NOT
TELLING
LIES?

FROM
START
TO
FINISH,
SHE
DIDN'T
REAL-
IZE IT

...

INSTEAD,
SHE NEEDED
TO DISCOVER
THAT SHE
HAD TO
CHANGE THE
HABIT BY
HERSELF.

HER HABIT
WOULDN'T
HAVE
CHANGED
EVEN IF I
TOLD HER.

DO YOU KNOW WHY?
WHEN THE WOMAN LIED, SOME THINGS WERE LOST OR SHE WAS PUNISHED.
BUT MOST OF THE TIME, THOSE THINGS WEREN'T NOTICED.
...NO.
ITS BECAUSE SHE DIDN'T CARE ABOUT THE THINGS SHE LOST OR THE PUNISHMENTS.

SFX: FALL

WHAT IS GOOD, WHAT IS [redacted]?

DEPENDS ON THE PERSON.

SFX: CRACK

EVEN IF I WERE TO TELL HER TO DO THIS OR THAT, IT WOULD HAVE BEEN THE SAME.

TO A PERSON WHO DOESN'T CARE ABOUT THINGS OR WHAT IS LOST ...

WHAT?

CAN I ASK YOU SOMETHING?

"IT DOESN'T MATTER SINCE YOU'RE NOT COMING BACK TO THIS SHOP."

WHEN THAT LADY WAS LEAVING, I REMEMBER, YUUKO, YOU SAID THAT,

I DID SAY THAT.

AND

YOU ONCE SAID I'D HAVE BAD THINGS HAPPEN ...

...

YOU KNEW WHAT WOULD HAPPEN, DIDN'T YOU?

SFX. SUUU

AND YOU KNOW MY FUTURE, RIGHT?

THEN,

THAT MEANS YOU CAN SEE THE FUTURE.

YOU MIGHT THINK SO, BUT IT MIGHT NOT BE TRUE.

IF YOU DON'T BELIEVE IT, THEN IT CAN BE CHANGED.

IF YOU BELIEVE SO, THEN IT'S DECIDED.

LOOKS VERY BROAD, BUT ITS ACTUALLY VERY NARROW.

THE MEANING OF THE WORLD

I DON'T UNDER-STAND...

?

I COMPL-
ETLY DON'T
UNDER-
STAND WHAT
YOU'RE
SAYING.

THAT'S
OKAY.

FROM NOW
ON, YOU
WILL SLOWLY
CREATE YOUR
OWN WORLD.

SFX: LIFT

THE
WORLD

IS
CREATED
FROM A
DIFFRENT
PLACE.

THERE ARE LIMITS
OF SIGHT, LIMITS OF
HEARING, LIMITS OF
TOUCH, AND THE
LIMITS OF FEELING.

SFX: NUDGE NUDGE

I-I DON'T KNOW WHAT'S BEING A HERO, I JUST WALKED HER HOME.

NO, NOT YET.

DID HIMAWARI SEE YOUR BEING A HERO?

OH, SO SHE THANKED YOU!

SFX: GIGGLE

DID SHE SEE YOUR COURAGE?

EH?

SFX: SMILE

SO,

IF YOU WEREN'T WITH HIMAWARI-SAN, YOU MIGHT NOT HAVE SEEN THE INCIDENT.

AH?

SFX: KURU KURU

MALE SERVANT! MALE SERVANT! ♡ ♡

SFX: CLAP CLAP

I'M HUNGRY ...

OKAY ...

COOK FOR ME. ♥

WHAT! AM I YOUR MALE SERVANT?!

NO!

THEN FROM NOW ON, I'LL CALL YOU BY YOUR FIRST NAME.

SFX: SLAP

AN OUT-SIDER...

HOW ...

COULD YOU SPEAK LIKE SUCH AN OUT-SIDER.

SFX. WAVE

SFX: WAVE WAVE

AH.

I ALSO WANT FISH FIN WINE.

WATA-NUKI.

I WANT PORGY WITH TEA RICE.

YOU ACTUALLY HAVE PORGY AND FISH FIN IN YOUR HOME?

PORGY WITH TEA RICE, PORGY WITH TEA RICE.

SFX: SUU

THIS IS WONDERFUL! WE'VE GOT AN EXCELLENT WORKER ON OUR HANDS!

I'LL HELP, I'LL HELP!

AHH!!

WHAT THE HELL IS GOING ON!?

HOW COME I HAVE TO PREPARE DINNER FOR THEM?

AHH!

BECARE-FUL WHEN YOU FRY THE FINS.

DON'T MAKE IT BURNT.

NOT BURNT, NOT BURNT.

EVEN THOUGH HE COMP-LAINS A LOT, WHEN IT COMES TO WORK, HE'S SO DILIGENT!

AND HE CAN ALSO TAKE CARE OF MARU-CHAN AND MORO-CHAN!

SFX: STOMP STOMP

UNTIL ITS THE CHILDREN'S TURN TO GO ON STAGE.

SFX: OPEN

I'D BETTER LET THAT GUY WORK HERE MORE.

SFX: SHING

TO THOSE WHO UNDER-STAND IT... IS QUITE LARGE!

EVEN THOUGH ITS VERY SMALL.

THE WORLD

THIS WORLD ...

BEFORE YOU FULLY UNDER-STAND IT,

THERE ISN'T ONLY ONE!

These scanslations were scanned, translated, and edited
by the Be With You Scans Staff
and others mentioned in the credits

They were made for and by fans
Therefore, please do not use them
for anything other than
personal use (reading)

Please remember to support the author(s) and site
by buying the original copies of the manga
and visiting Be With You Scans

Thank you

Website http //bwys net
Yahoo Group http //groups yahoo com/groups/bwyxholic
Irc Channel #BWYS @ irc irchighway net

NDC 726 180p 19cm

[Credits]

Scanner(s) *Earth Dragon*

Translator(s) *Earth Dragon*

Editor(s) *Stmated*

Proofreader(s)/Qcer(s) *MoonShadow*

Notes for Release

Date Released

By CLAMP

ISBN4-06-334752-4 Printed in Japan

xxxホリック

A VITAMIN DRINK, EH?

HMM ...

EEH ...

EXCUSE ME~

I'M LOOKING FOR A VITAMIN DRINK.

'KAAY

ISN'T THAT THE KNOT OF A KIMONO SASH?

THE NORMAL KIND OR THE "S" TYPE? WE HAVE BOTH

HEY, RIKUOU! DO YOU KNOW WHERE THE VITAMIN DRINKS ARE?

WHAT ARE THEY?

THE 'S' TYPE OF COURSE.

WHICH ONE IS BETTER?

THIS ONE.

THOSE TWO HUMAN SHAPES FOLLOWING THEM.

AH, WELL, WHICH ONE IS THE BEST?

SO, WHICH TYPE DO YOU WANT?

HA HA HA

SMILE

THANK YOU FOR YOUR PURCHASE.

THIS TYPE'S REALLY NEW.

AH, I'LL TAKE THIS ONE THEN.

STILL,

IT'S NOT VERY CLEAR.

SOMEHOW,

I KEEP FEELING THAT FATE LINKS THOSE TWO VERY CLOSELY.

DO

I'M IN NO CONDITION WHERE I'M ABLE TO WELCOME YOU BACK, WATANUKI.

ding

I'M BACK.

pop

HERE, DRINK THIS.

TO ASK THAT OF EXHAUSTED AND FRAGILE OLD ME, YOU'RE TOO CRUEL!

YOU'VE JUST BEEN HUNG OVER FOR TWO DAYS!

WITH THAT.

IN THAT CASE, BOTTOMS UP, AND DON'T LET ME DOWN NOW ...

. . . . . .

slug glug

UGH ...

BUT IT REALLY IS EFFECTIVE ..

SWEEP

glump glump

ah, okay!

klonk

AAAAAAAAH...

GO OUT ♡

GO OUT ♡

tap

tap

TIME TO GO OUT!

OK!

WHAT ARE YOU SAYING? IT'S STILL OFFICE HOURS!

URK!

GRRR

THERE'S SOME-THING I'D LIKE TO BUY.

AH.

THEN THAT'S IT FOR ME TODAY.

SWING!!

THAT'S TRUE ...

BUT I STILL DON'T HAVE A DRIVER'S LICENSE.

IS IT NEARBY?

NO NEED.

WE'LL WALK.

SO... WE'RE GOING BY TRAIN?

WALK... FROM HERE!?

DO YOU HAVE ANY IDEA HOW LONG THAT'S GONNA TAKE!?

NO.

IT'S IN GINZA.

THE VITAMIN DRINK. IT REALLY WORKS!

IT OCCURRED TO ME WHEN I WAS PLAYING A GAME RECENTLY.

AT THE TIME, I WAS THINKING, "AH, THIS LOOKS INTERESTING, LET'S TRY TO MAKE ONE OF MY OWN." AND THAT WAS THAT. IT'S NOT BAD. VERY CONVE-NIENT.

WHAT IS THIS !?!?!?

THAT'S ALL RIGHT.

WE HAVE A PORTAL.

SO, MARU-CHAN, MORO-CHAN.

WATCH THE HOUSE FOR ME.

'KAAY ♡

COME BACK SOON. ♡

OF COURSE I'M OUT OF BREATH! WHAT THE HECK WAS THAT PORTAL ALL ABOUT?!

WHAT, SO YOUNG, AND OUT OF BREATH ALREADY?

...

AND STOP PULLING ALL THESE WEIRD SURPRISES ON ME!

GAH

AAH ...

I THOUGHT I WAS GONNA DIE.

tremble

EXCUSE ME.

ANYWAY, I REMEMBER THAT SHOP WAS THIS WAY.

turn

YOU... YOU REALLY DON'T LISTEN TO WHAT OTHERS SAY, DO YOU!?

tap

tap

A SPORTS SHOP?

AH.

HERE IT IS...

YOU CAME HERE JUST TO BUY THAT?

ZWISCH

I JUST HAD TO HAVE A RED ONE.

IT'S ACTUALLY NOT THAT BAD.

A RED, ALUMINUM, BASEBALL BAT.

YEP.

IF IT'S JUST A BASEBALL BAT, YOU COULD'VE BOUGHT IT ANYWHERE.

SINCE WE'RE ALREADY HERE..

NOW THAT YOU'VE BOUGHT THIS, CAN WE GO BACK?

LET'S FINISH WHAT WE CAME HERE TO DO.

SO ...

THIS IS THE PLACE.

ka-chank

HERE?... A HOUSE CALL?

EH?

DING DONG

DING DONG

IS THIS YO■R FRIEND'S HOUSE?

NO.

A CUS-TOMER.

YES?

WE'RE HERE ...

TO GRANT YOUR WISH.

SHE IS DOING BUSINESS!

These scanslations were scanned, translated, and edited
by the Be With You Scans Staff
and others mentioned in the credits

They were made for and by fans
Therefore, please do not use them
for anything other than
personal use (reading)

Please remember to support the author(s) and site
by buying the original copies of the manga
and visiting Be With You Scans

Thank you

Website http //bwys net
Yahoo Group http //groups yahoo com/groups/bwyxholic
Irc Channel #BWYS @ irc irchighway net

NDC 726 180p 19cm

[Credits]

Scanner(s) *Earth Dragon*

Translator(s) *Earth Dragon*

Editor(s) *Stmated*

Proofreader(s)/Qcer(s) *MoonShadow*

Notes for Release

Date Released

By CLAMP

ISBN4-06-334752-4 Printed in Japan

xxHOLiC
～ふたご時計～
～××××ホリック～

IS IT OKAY TO JUST BARGE IN LIKE THIS?

DIDN'T I SAY THAT WE WERE HERE TO GRANT A WISH?

WHY ARE YOU HERE?

EXACTLY WHERE ARE WE?

zip

since we were invited, we should at least do it properly

whisper

nervous

I'M SORRY I WASN'T MORE PREPARED I WASN'T EXPECTING YOU.

IT'S ALL RIGHT. NO NEED TO WORRY.

klank

AH, BUT,

YOU REALLY SHOULDN'T GO TOO FAR THOUGH. YOU SHOULD GO FOR REGULAR EAR, NOSE, AND THROAT CHECKUPS...

I AM DOING IT PROPERLY.

EHM ...

ARE YOU "KINDOO-CHAN"?

HUH !?

YES.

AND YOU MUST BE "HANA-HANA-SAN"?

AH.

SO YOU MET ONLINE?

NAMES ON THE INTER-NET.

"KINDOO-CHAN" AND "HANAHANA-SAN" ARE NICKS.

Kindoo's my favourite character from "Tuukdardana Yamitdasa"

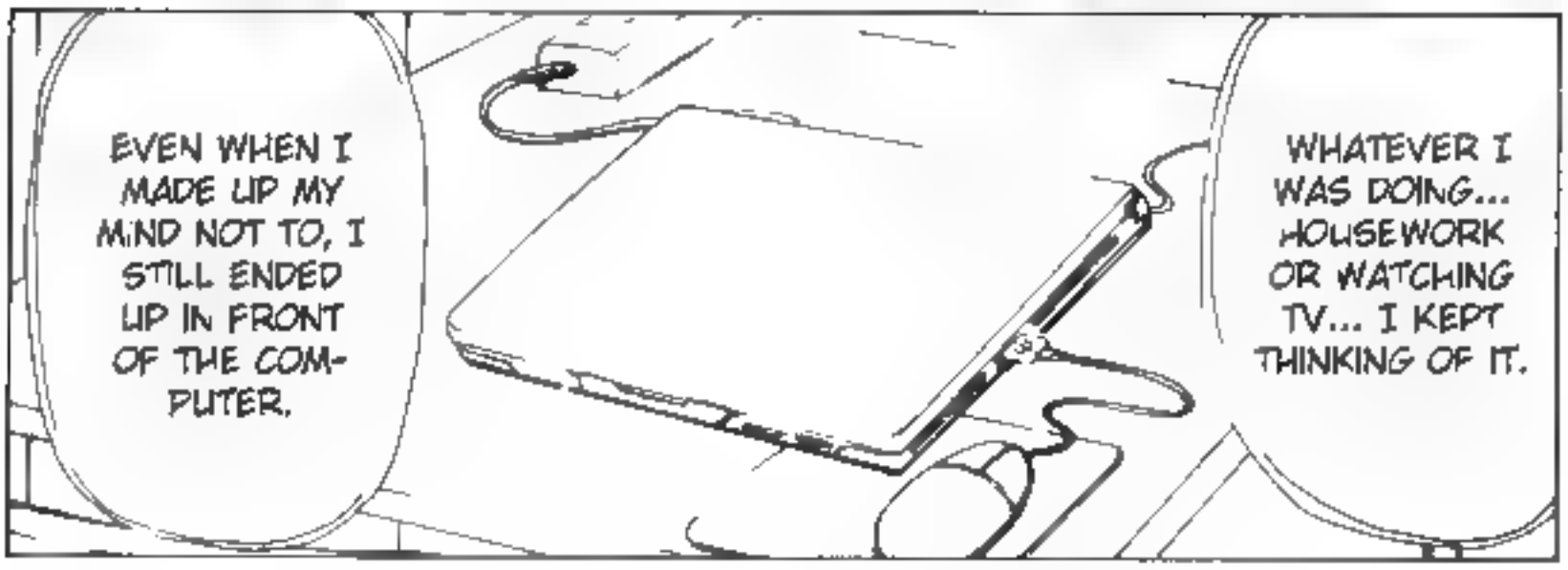
EH !?

"THE MAGICAL GIRLS AND SUPER-POWERS" SITE.

SO, ON WHICH SITE DID YOU MEET?

ABOUT WHAT YOU WROTE IN YOUR E-MAIL...

YES ...
I'VE AL-READY BEEN THINKING OF NOT GOING ONLINE ANYMORE.


EVEN WHEN I MADE UP MY MIND NOT TO, I STILL ENDED UP IN FRONT OF THE COM-PUTER.
WHATEVER I WAS DOING... HOUSEWORK OR WATCHING TV... I KEPT THINKING OF IT.

REALLY?

REALLY.

WHY?

MM.

I'M SURE IT'S BECAUSE I'M NOT DETERMINED ENOUGH.

BUT TILL TODAY, YOU STILL CAN'T STOP?

MY SON HAS BEEN VERY LONELY,

AND EVEN MY HUSBAND IS COM-PLAINING...

BUT THIS TIME I REALLY DO WANT TO STOP.

WHAT WOULD YOU DO TO STOP?

YOU'VE REALIZED ... I SEE

ANYWAY, I HAVE TO STOP NOW...

I WAS THINKING OF KEEPING A CERTAIN DISTANCE UNTIL THE DESIRE'S GONE.

MM?

HEY ...

IF YOU WANT TO CHANGE,

YOU MUST FIRST MAKE IT CLEAR TO YOURSELF WHY YOU WISH TO CHANGE, AND HOW YOU INTEND TO DO SO.

UHM ...

SO YOU'RE SAYING ...

WHAT MADE YOU DECIDE TO NOT GO ONLINE ANYMORE?

BECAUSE MY HUSBAND SAID ...

YOU MUST STOP BECAUSE YOUR HUSBAND TOLD YOU TO?

YOU'D DO ANYTHING THAT YOUR HUSBAND TELLS YOU TO DO?

WHY MUST YOU TAKE YOUR SON OUT TO PLAY?

I'VE BEEN OBSESSING ABOUT GOING ONLINE SO MUCH THAT I'VE BEEN NEGLECTING THE HOUSEWORK. I HAVEN'T BEEN TAKING MY SON OUT TO PLAY EITHER. IT'S AWFUL.

NO, IT'S NOT LIKE THAT ...

MY HUSBAND DOESN'T LIKE TO NAG. THIS IS THE FIRST TIME HE ACTUALLY ASKED ME NOT TO DO SOMETHING.

"WHY MUST I TAKE MY SON OUT TO PLAY"?

WHY DO YOU WANT HIM NOT TO BE BORED?

BECAUSE HE'S MY SON...

BE-CAUSE?

BECAUSE ...

IT FEELS ...

VERY CUTE.

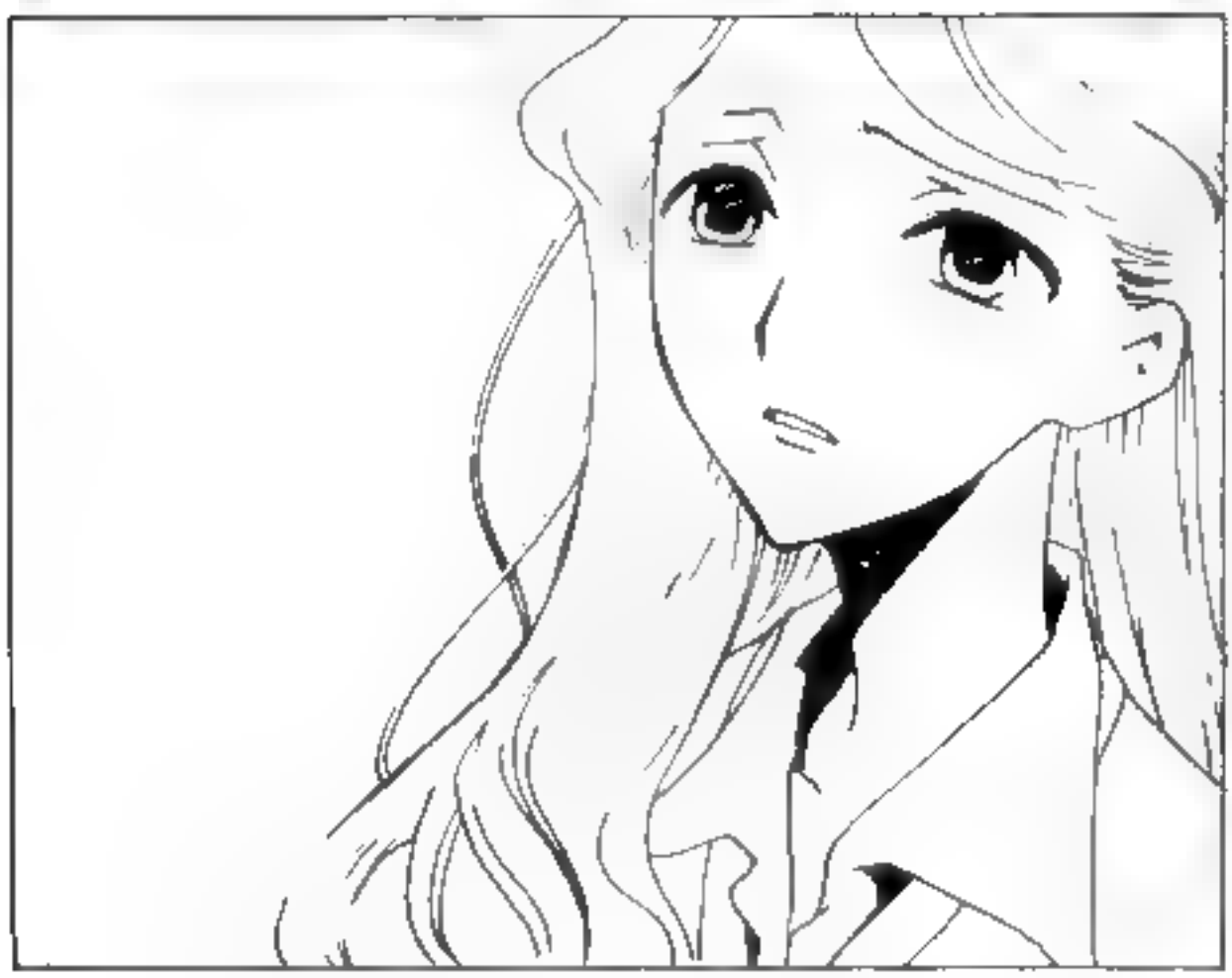
I UNDERSTAND THIS POINT. SO, WHY IS IT YOU BELIEVE YOU CANNOT STOP?

IT'S BE-CAUSE ...

IF ONLY ...

THAT'S NOT RIGHT, IS IT?

WHICH MEANS YOU STILL CAN'T STOP EVEN THOUGH YOU THINK THIS WAY.



swoosh
WAH!
ANYWAY!

SACRIFICE?

AS LONG AS YOU CAN STOP, YOU DO NOT MIND THE SACRIFICE, NO MATTER HOW GREAT?

YOU WISH TO STOP PLAYING WITH THE COMPUTER?
Y-
...
YES.

NO MATTER WHAT?

YES.

THEN DON'T TOUCH THAT COMPUTER ANYMORE.

O-
...
OKAY.

I WANT
TO
STOP.

BECAUSE YOU WISH TO STOP. NO MATTER WHAT.

EH?
EH?
???
ISN'T THERE ANYTHING ELSE?
TH-
...
THAT'S IT?
SO,
WE'RE OFF THEN...

YOUR PROMISE TO YOURSELF.

BUT ...

HAVEN'T YOU ALREADY DECIDED TO STOP?

WHAT DO YOU MEAN?

A SUGGESTION OR SOMETHING?

THEN YOU MUST KEEP IT.

WELL, THAT'S TRUE, BUT...

ka-chak

mumur/ hummur

KA-DAM

HIYA!!

surtash

WHAT THE HELL ARE YOU DOING !?

what is going on?

Your first kiss, wasn't it? Little boy.

I'M JUST A LITTLE DUCKIE...

WHAT ARE YOU DOING ?!

AHAHAHA! GOT IT

Eek!

chu~

I'M WAITING ...

WAITING FOR?

schwo

schwo

IF THERE'S NOTHING ELSE, CAN'T WE JUST GO HOME NOW?!!

BARGING INTO OTHER PEOPLE'S HOMES! LEAVING WHEN YOU FEEL LIKE IT! AND FINALLY PLAYING IN A NEARBY PARK!!

tokk

OF COURSE THERE'S SOMETHING ELSE TO DO.

kya

kya

kya

THE RESULT.

These scanslations were scanned, translated, and edited
by the Be With You Scans Staff
and others mentioned in the credits

They were made for and by fans
Therefore, please do not use them
for anything other than
personal use (reading)

Please remember to support the author(s) and site
by buying the original copies of the manga
and visiting Be With You Scans

Thank you

Website http //bwys net
Yahoo Group http //groups yahoo com/groups/bwyxholic
Irc Channel #BWYS @ irc irchighway net

NDC 726 180p 19cm

[Credits]

Scanner(s) *Earth Dragon*

Translator(s) *Earth Dragon. MoonShadow*
Faith

Editor(s) *Stmated*

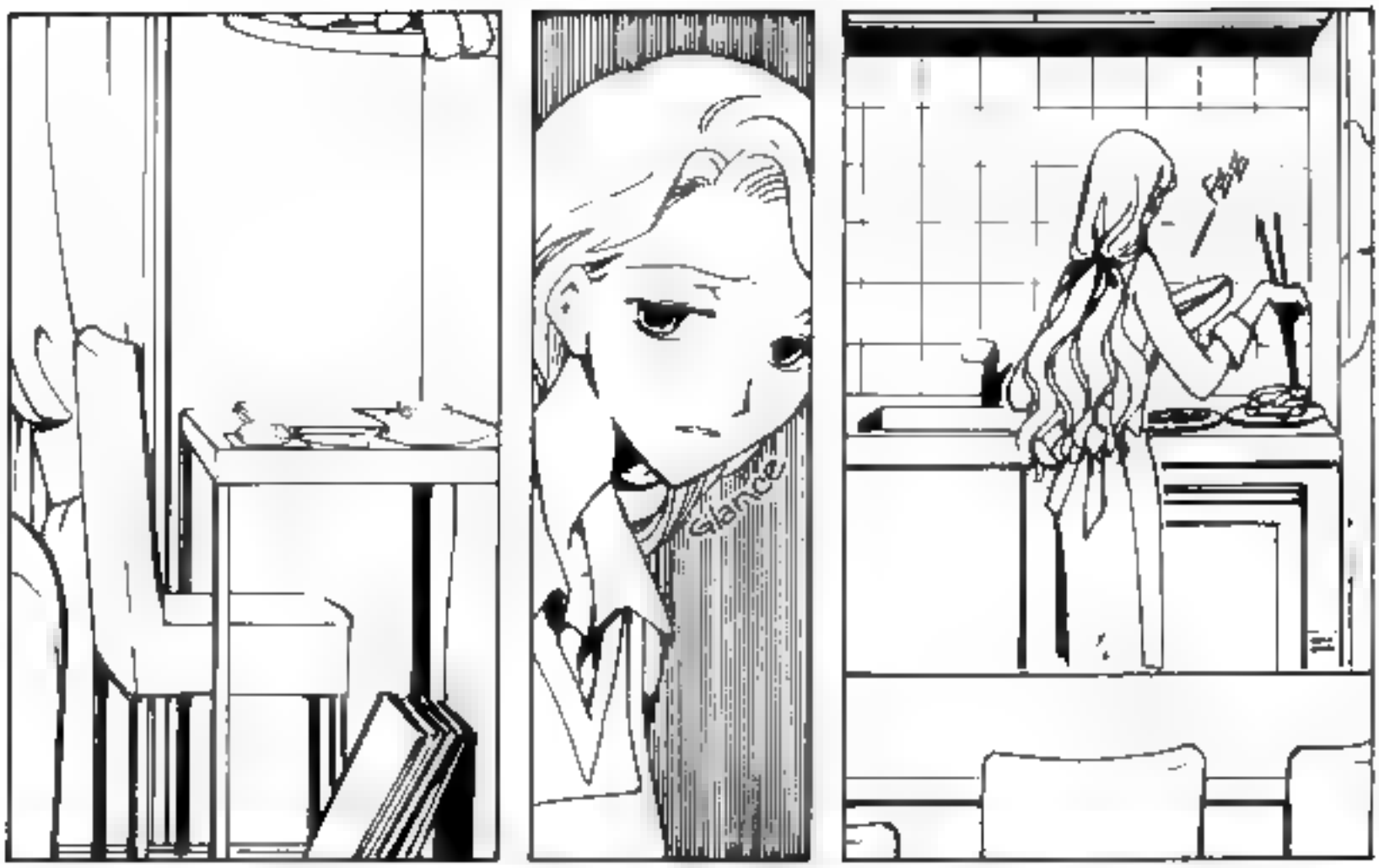
Proofreader(s)/Qcer(s) *MoonShadow*

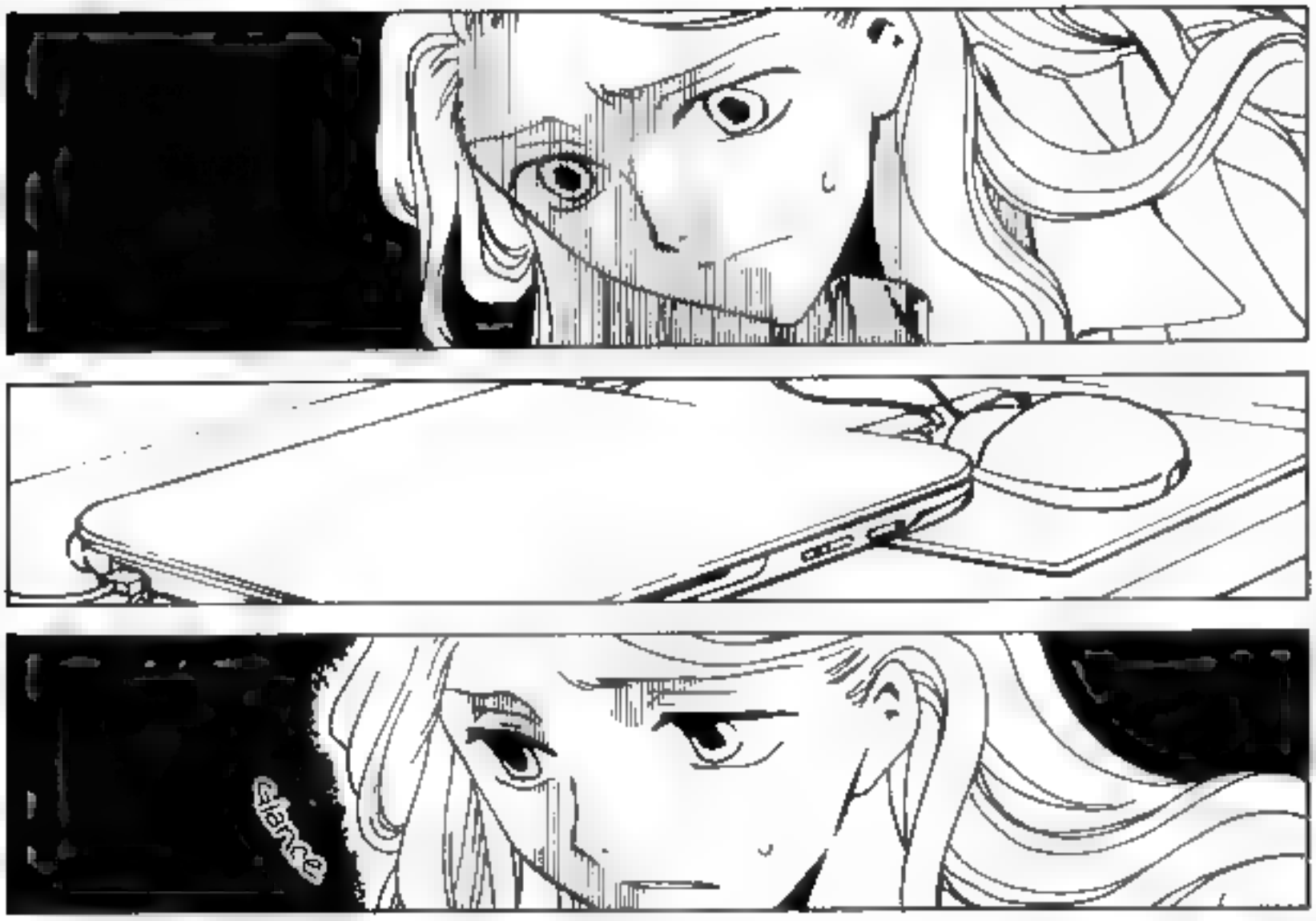
Notes for Release

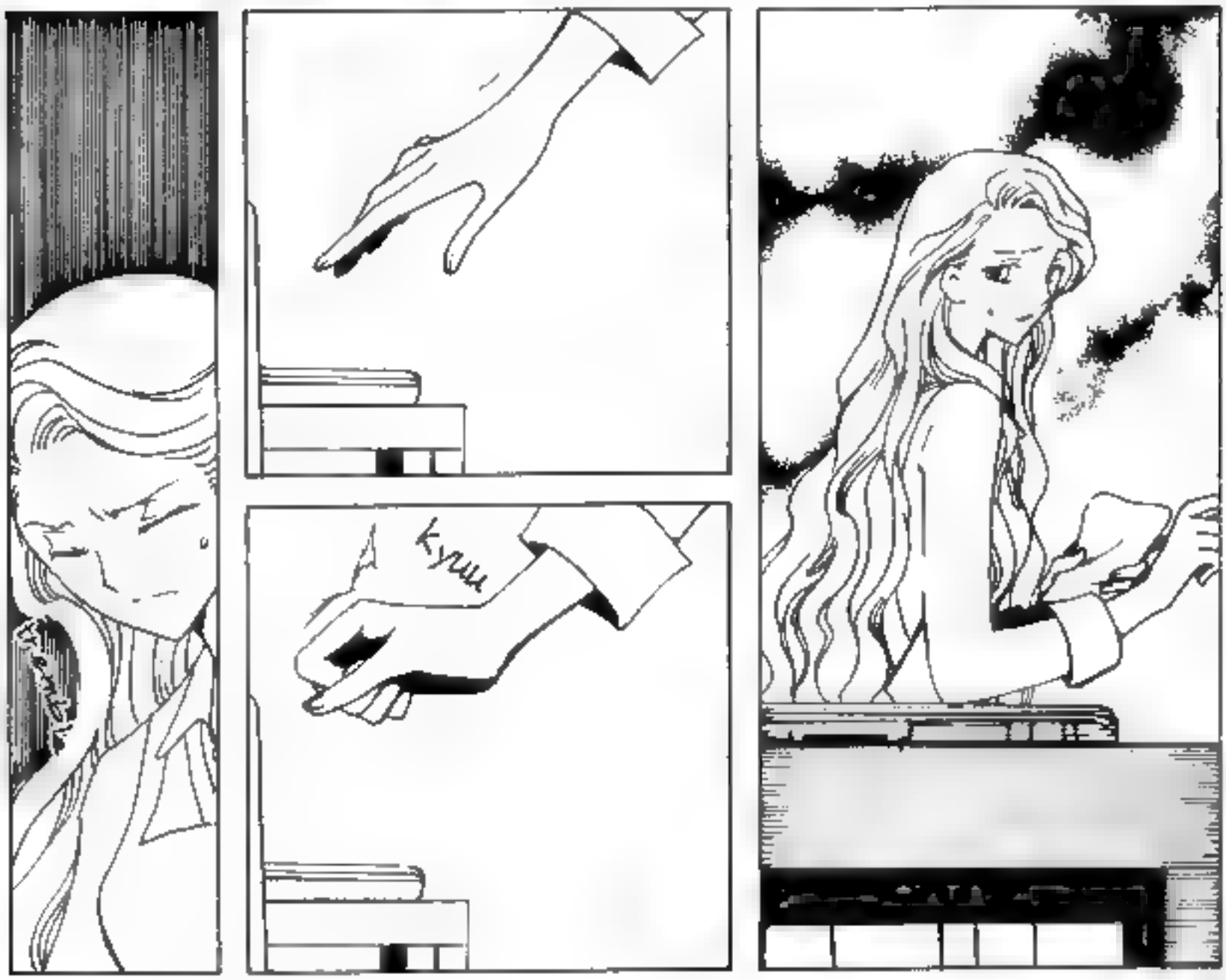
Date Released

ISBN4-06-334752-4 Printed in Japan

xxxHOLiC
～×××ホリック～


glance
Sob
sniff
sobbb
sobbb


clance


куш

ah

OH, RIGHT! E-MAIL!

step step

I'LL CONTACT EVERYONE TO TELL THEM I'M NOT TAKING E-MAILS ANYMORE!

SINCE I'M GOING TO QUIT GOING ON THE INTERNET,

KATA

THEN ...

SO ONCE I SEND THAT E-MAIL .

AND IT'D BE SO IMPOLITE IF I DIDN'T TELL THEM!

I ONLY STAY IN CONTACT WITH SOME OF MY FRIENDS THROUGH E-MAIL. .

toc

IT'D BE BAD FOR THEM, ESPECIALLY SINCE WE GET ALONG SO WELL!

BUT EVERYONE WILL SURELY FEEL SO LONELY!

toc

kata

YEAH.

AND I'LL NEED TO TELL PEOPLE THAT I CAN'T POST ON THE MESSAGE BOARDS ANYMORE...

click

click

click

click

click

toc

BUT I CAN'T DOWNLOAD IT ALL...

click

toc

click

toc

YEAH!

AND THERE'S SOME STUFF THAT I CAN DOWNLOAD...

click

AND IF YOU CAN'T DOWNLOAD IT ALL, THEN WHAT WOULD YOU DO?

EH?

...
EH!
...

ZEH
ZEH
this is the third floor

I WANTED TO TE... EVERYONE THAT I WASN'T GOING ONLINE ANYMORE!

AH!

AH...

E... E-MAIL!

OH MY

BUT ISN'T THIS A WEBPAGE?

IF YOU CAN'T FINISH THE DOWNLOAD.. THERE'S ALWAYS NEXT TIME?

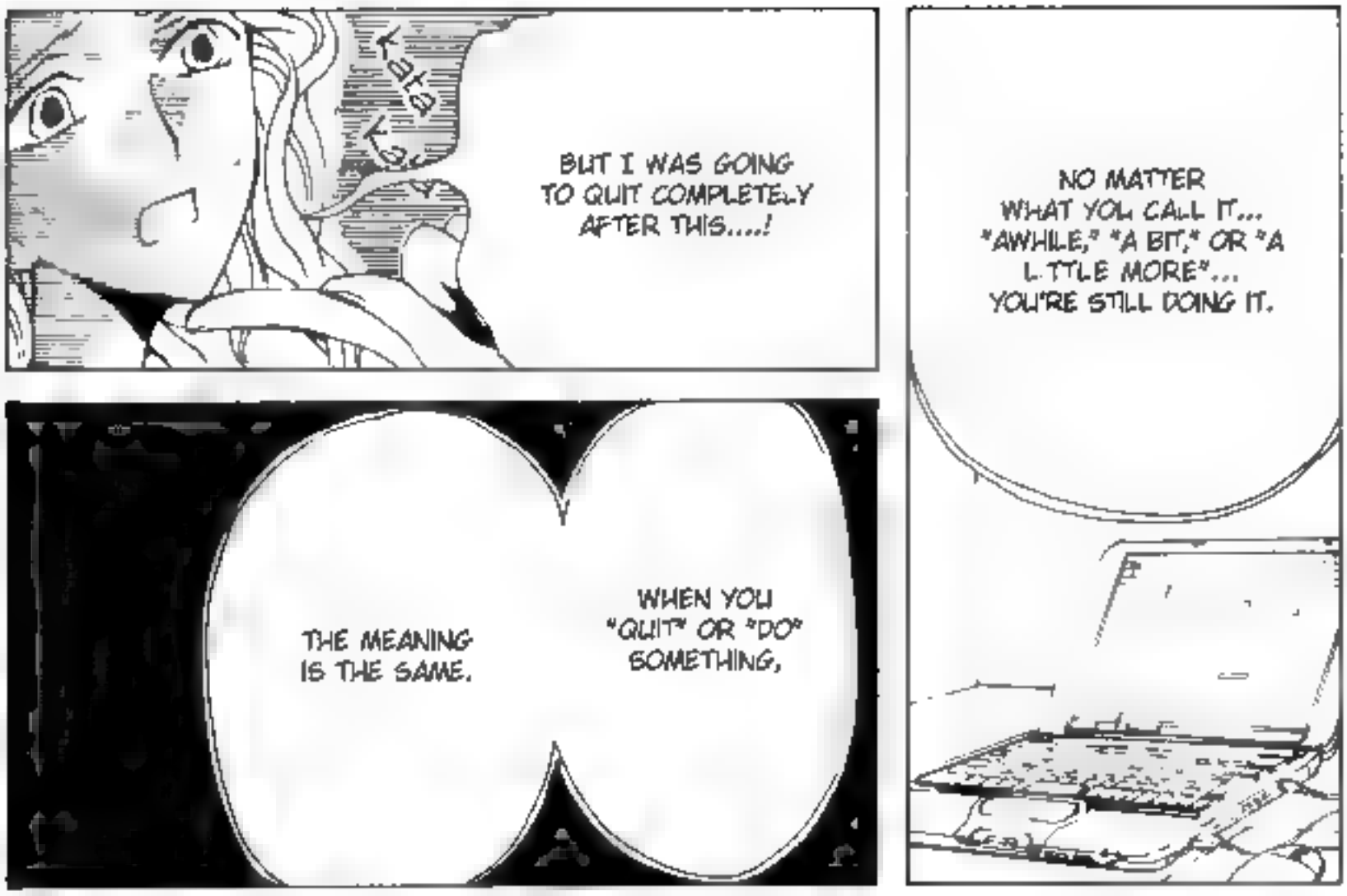
JUST A LITTLE WHILE LONGER....!

so scary.

JUST A WHILE LONGER! TH. THERE'S... A SHORT STORY THAT I WANT TO DOWNLOAD! SO. .

AND WHEN YOU SAID YOU'D QUIT IT "AL.," THAT MEANS "EVERY-THING."

YOU DID SAY THAT YOU'D "QUIT."


BUT I WAS GOING TO QUIT COMPLETELY AFTER THIS....!
NO MATTER WHAT YOU CALL IT... "AWHILE," "A BIT," OR "A LITTLE MORE"... YOU'RE STILL DOING IT.
WHEN YOU "QUIT" OR "DO" SOMETHING,
THE MEANING IS THE SAME.
ACTION AND SINCERITY.
SHOVE
BECAUSE THEY BOTH INVOLVE,
IT HAS NOTHING TO DO WITH ANYONE ELSE
WRONG.
YOU MEAN TO MY HUSBAND AND SON...?
SIN... SINCERITY?

WHEN YOU DECIDE TO DO SOMETHING OR NOT TO DO SOMETHING, IT IS A PROMISE TO YOURSELF.

NO MATTER WHO IT CONCERNS.

TO BE SINCERE, TO BE TRUE TO YOURSELF.

BECAUSE NO ONE WILL BE RESPONSIBLE FOR ANOTHER'S PROMISE.

HENCE, THE ONLY PERSON WHO CAN BREAK THAT PROMISE IS THE PERSON WHO MADE IT.

"MY HUSBAND'S WORRIED AND WANTS ME TO QUIT. I DON'T PLAY WITH MY SON EITHER."

THIS IS WHAT YOU TOLD ME ABOUT QUITTING THE INTERNET.

I ...

WHAT OTHER PEOPLE ..? WE'RE A FAMILY!!

YOU USE OTHER PEOPLE AS AN EXCUSE.

ALTHOUGH YOU SAY YOU WANT TO,

ASIDE FROM YOU, EVERYONE ELSE IS CONSIDERED AS "OTHER PEOPLE."

EVEN YOUR FAMILY... THEY'RE STILL "OTHER PEOPLE."

BESIDES BEING RELATED BY BLOOD, IS THERE ANY OTHER RELATION?

IF YOU TRY TO RATIONALIZE WHY YOU SHOULD QUIT, BECAUSE OF RELATIONSHIPS OR REPUTATION, YOU WON'T BE ABLE TO BREAK THE HABIT.

BECAUSE YOU DECIDED TO DO IT ON YOUR OWN.

EVEN IF YOU WERE A NUISANCE ...

YOU'D STILL DO IT.

YOU'D NEVER BE ABLE TO QUIT!

SO YOU HAVE TO THINK ABOUT IT. YOU HAVE TO DECIDE.

YOU CAN'T BE PRESSURED INTO MAKING A DECISION BECAUSE OF YOUR RELATIONS WITH OTHERS.

THE PROMISE THAT "YOU" MADE TO "YOURSELF" UNDER SUCH CIRCUMSTANCES.

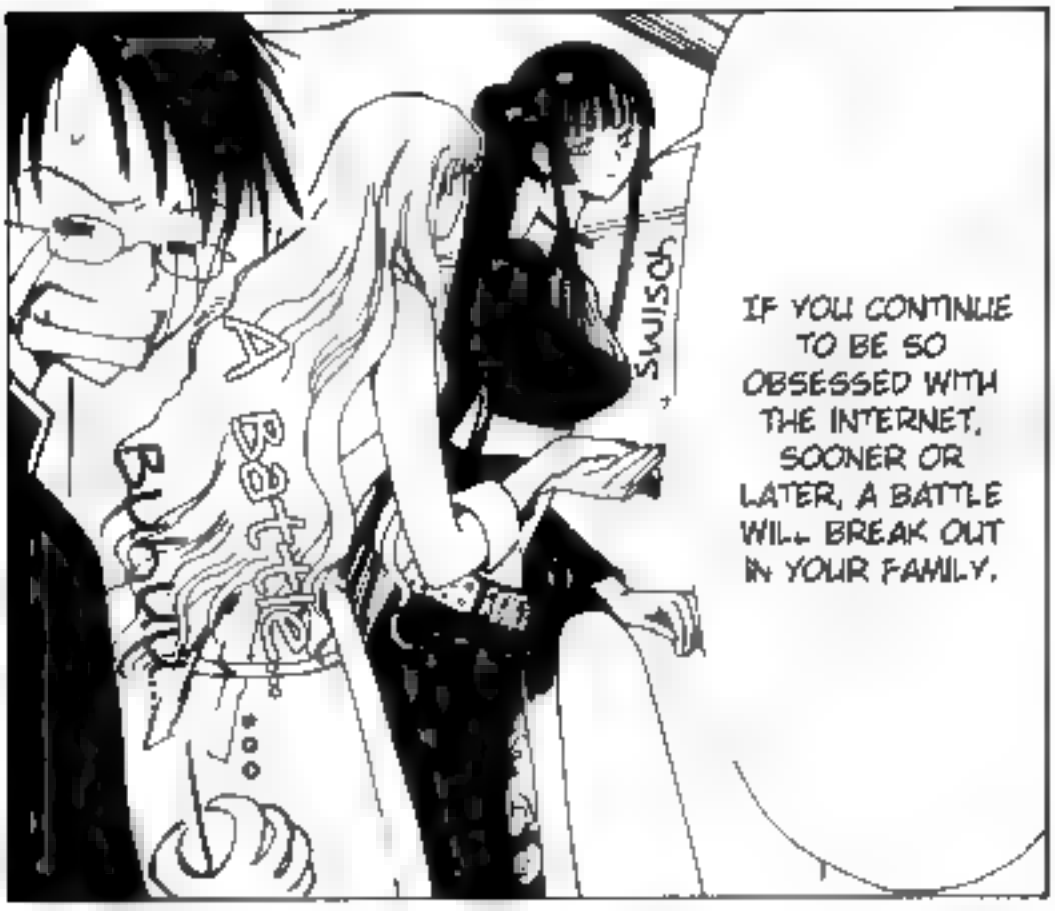
BECAUSE "YOU" CANNOT ACCEPT...

YOUR ACTIONS MAY DISTURB SOME PEOPLE... AND EVEN UPSET SOME PEOPLE...

SWISH

IF YOU INSIST ON CONTINUING IN THIS FASHION, THERE WILL BE RISKS.

OF COURSE ..


SWISH
IF YOU CONTINUE TO BE SO OBSESSED WITH THE INTERNET, SOONER OR LATER, A BATTLE WILL BREAK OUT IN YOUR FAMILY.

THESE PEOPLE,
WOULD BE YOUR HUSBAND AND SON.

EVEN IF YOU QUARREL WITH YOUR HUSBAND... EVEN IF YOUR SON HATES YOU... YOU WILL STILL LIVE BY YOUR OWN DECISION.
EVEN IF YOU DECIDED THAT THE INTERNET IS YOUR WORLD...
IT'S ALL RIGHT!
SWISH
BUT ..
IT'S ALL RIGHT.

EVEN IF YOU LOSE THIS WORLD ...

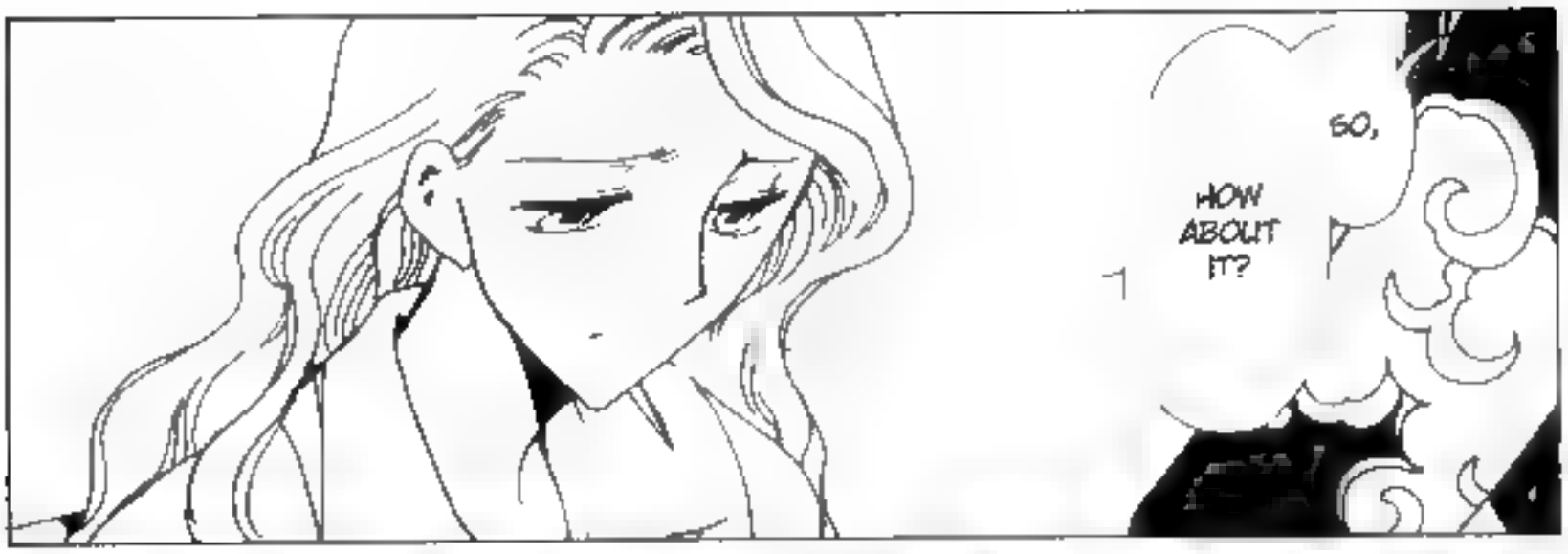
EVEN IF YOU HAVE TO FORGET ALL THE COMFORTS YOU'RE USED TO, YOU'D STILL DO IT.

EVEN WHEN YOU'RE FACED WITH THE PAIN OF YOUR LOSS, YOU'D STILL CONTINUE.

LIVE FOR YOURSELF!

THAT'S TRUE DETERMINATION!

BECAUSE THAT IS THE PATH THAT YOU HAVE CHOSEN FOR YOURSELF.


SO,
HOW ABOUT IT?

WHAT'S MOST IMPORTANT TO YOU?
WHAT DO YOU WANT TO ACCOMPLISH THE MOST?

I WANT... TO QUIT THE USING THE COMPUTER.

REALLY?

TO QUIT BY YOUR OWN WILL?

BECAUSE

I DON'T WISH TO LOSE THE LIFE I HAVE NOW.

ALRIGHT HOW MANY COMPUT-ERS DO YOU HAVE HERE?

YES?

YES.

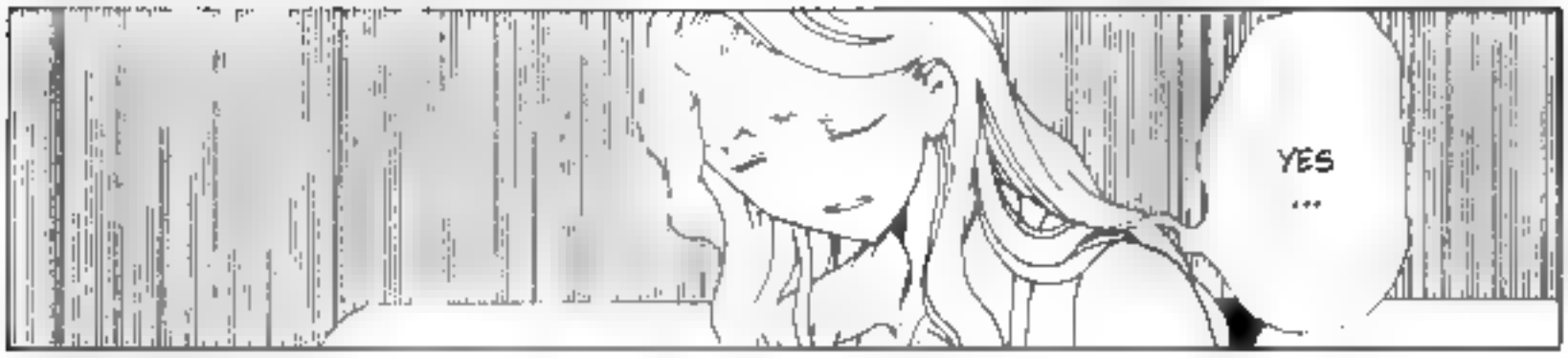
JUST THIS ONE.

YOU WISH ME TO HELP?

I'LL WORK HARD AT IT...

IF ONLY I COULD

SO, ANYTHING'S ALL RIGHT, AS LONG AS YOU'RE ABLE TO QUIT?


YES
...

HOWEVER... THERE IS A PRICE TO PAY
I'LL HELP YOU QUIT.
OKAY.

Huh?
WHY WOULD YOU WANT SOMETHING LIKE THAT?
A CHILD'S CHAIR?

I WANT THAT.
AH.

SO .. HOW MUCH?
I DON'T WANT MONEY.

GON GON

SO... THE DEAL IS DONE.

Y... YES.

CAN I?

swoosh

WATANUKI, BRING THE BASEBALL BAT

EH?

JUST SO YOU KNOW.

"NAMES"?

"NAMES" ARE VERY IMPORTANT

scratch scratch

EXACTLY!

HUH? I HAVE NO IDEA WHAT YOU'RE TALKING ABOUT...

YOU EMBODIED THAT PERSON OR OBJECT WITH THE SAME AMOUNT OF POWER.

NAMES HAVE POWER. IT DOESN'T MATTER IF IT'S LIVING OR NOT, ONCE YOU GIVE IT A NAME.

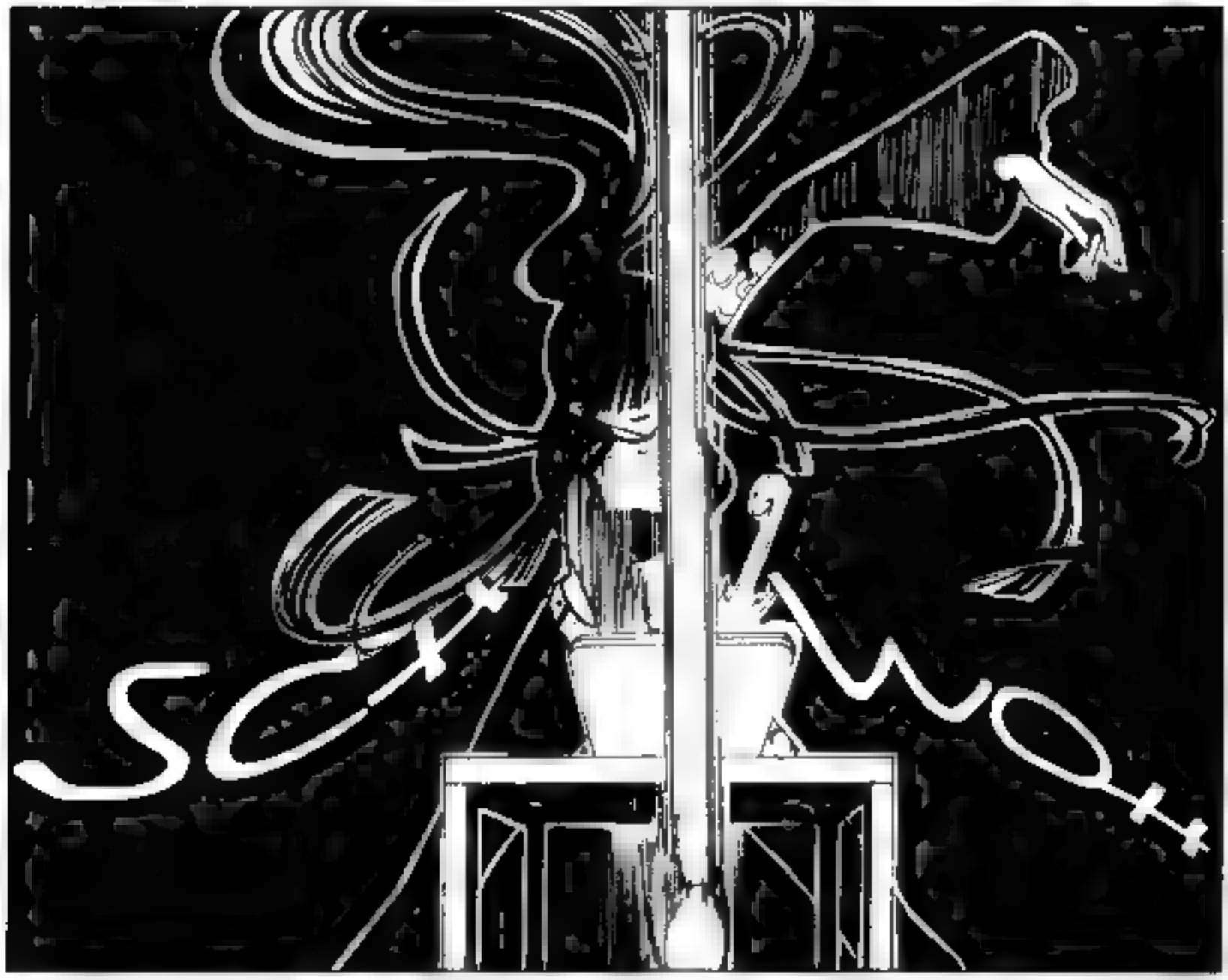
YUUKO-SAN! THAT'S ...!

he he he

Can't you trust me?

BUT

WAAA!!!


SCRAWL

CRACK
HEH
GET RID OF THAT BORING OLD THING
THAT'L...

WRONG! I TOLD YOU THAT ONCE I NAMED IT... IT TAKES ON THE POWER OF THE NAME

THAT'S A BASEBALL BAT, RIGHT?

It can cut anything (except yams)

he, he, he

THE TABLE'S FINE.

ONLY THE COMPUTER WAS CUT IN HALF...

THIS FAMOUS SWORD ONLY CUTS WHEN AND WHAT ITS OWNER WANTS IT TO.

YOU CAN'T USE THAT COMPUTER ANYMORE, THE WAY IT IS NOW.

It goes well with my outfit! Red was a good choice

what kinda lame reason is that?

THE REST,

IS UP TO YOU!

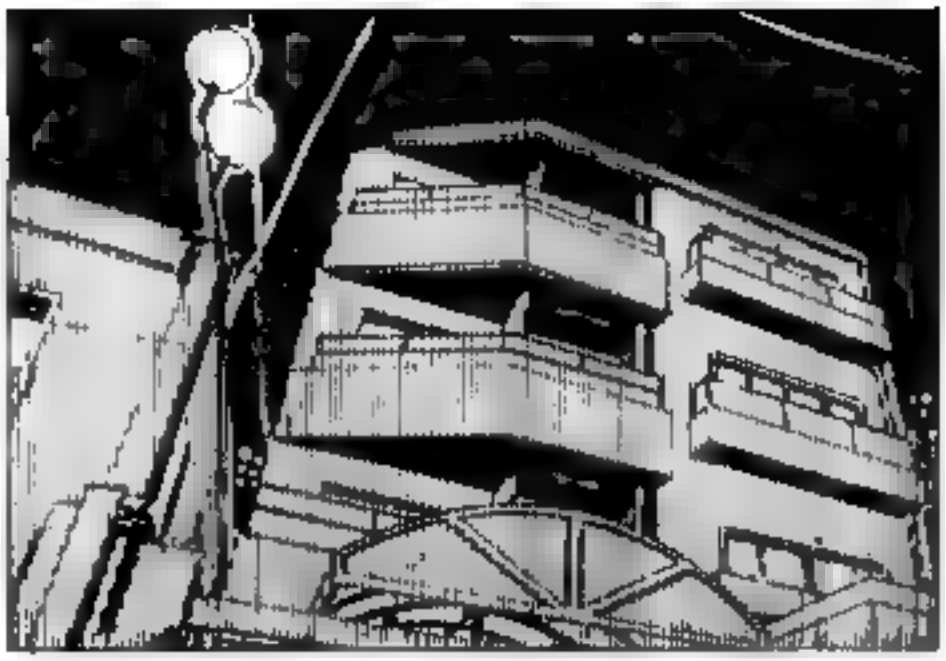
ER,

AH... OKAY

IN THAT CASE, I'LL BE TAKING THIS THEN.

BECAUSE THAT'S THE REASON I BROUGHT YOU ALONG.

OF COURSE



WHY DO I HAVE TO CARRY THE BAT AND THIS CHAIR?

EH?

NOT NECES-SARILY....

SO SHE CAN QUIT HER NET ADDICTION NOW?

OR MORE LIKE, CUT IN TWO

HER LAPTOP'S BROKEN

ER..
BUT,

YOU SAID YOU WANTED TO HELP HER, YUUKO-SAN?

BUT OUTSIDE .. SHE CAN ALWAYS BUY ANOTHER COMPUTER.

THAT LAPTOP MAY BE DONE FOR.

WHAT I MEANT WAS. .

I WANTED TO HELP HER QUIT THAT COMPUTER.

I DIDN'T PROMISE TO HELP HER WITH ANYTHING ELSE.

THAT'S..

I WAS REFERRING TO THAT COMPUTER.

SWING SWING

THAT'S ALL I CAN DO... THE REST IS UP TO HER!

IT'S AS I SAID BEFORE.. SHE HAS TO MAKE HER OWN DECISIONS!

HMMPH. YOU EXPECTED ME TO HELP HER ALL THE WAY FOR ONLY A CHAIR? THAT'S SO NOT WORTH IT

BUT... WOULDN'T MOST PEOPLE HELP OUT TILL THE END IN SUCH SITUATIONS?

MMM?

WHAT DID YOU SAY?

MMF!

PIKU!

DISHONEST SALESPER-SON!

IF WE ENCOUNTER ANY DIFFICULTIES... THE "PRICE" THAT THE CUSTOMER SHOULD PAY MUST BE ADJUSTED ACCORDINGLY...

HER SOUL.

WHERE SHE'S CONCERNED, THAT'S LIKE PAYING THE PRICE WITH A PART OF HER SOUL

PEOPLE LIKE US IN THE TRADING BUSINESS... WE REALLY CAN'T DO VERY MUCH. .

BUT,

NO MATTER HOW MUCH I DO FOR HER, IT'S USELESS IF SHE'S NOT SINCERE ABOUT IT.

THERE ARE YIN-YANG MASTERS WHO SUFFER CONSTANTLY AS A RESULT OF THESE EMOTIONS...

OF COURSE ..

YUUKO-SAN...?

I KNEW HIM WHEN HE WAS THIS LITTLE!

WITH A TWIN SISTER.

A BOY.

A GOOD CHILD, THOUGH RATHER YOUNG...

YIN-YANG MASTERS...?

BUT ONE HAS TO MAKE ONE'S OWN HAPPINESS.

I HOPE HE CAN BE HAPPY.

EH?!

WE DON'T GET TO COME TO GINZA THAT OFTEN... LET'S GET SOME RED BEAN BUNS FROM THE KIMURA HOUSE.

ALRIGHT! IT'S TIME TO BUY SOME SOUVENIRS!

WHAT?! YOU WANT ME TO GO TO GINZA LIKE THIS?!

AHAHAHA!

HOW CAN YOU STILL LAUGH?!

These scanslations were scanned, translated, and edited
by the Be With You Scans Staff
and others mentioned in the credits

They were made for and by fans
Therefore, please do not use them
for anything other than
personal use (reading)

Please remember to support the author(s) and site
by buying the original copies of the manga
and visiting Be With You Scans

Thank you

Website http //bwys net
Yahoo Group http //groups yahoo com/groups/bwyxholic
Irc Channel #BWYS @ irc irchighway net

NDC 726 180p 19cm

[Credits]

Scanner(s) *Earth Dragon*

Translator(s) *Earth Dragon, MoonShadow*

Editor(s) *Stmated*

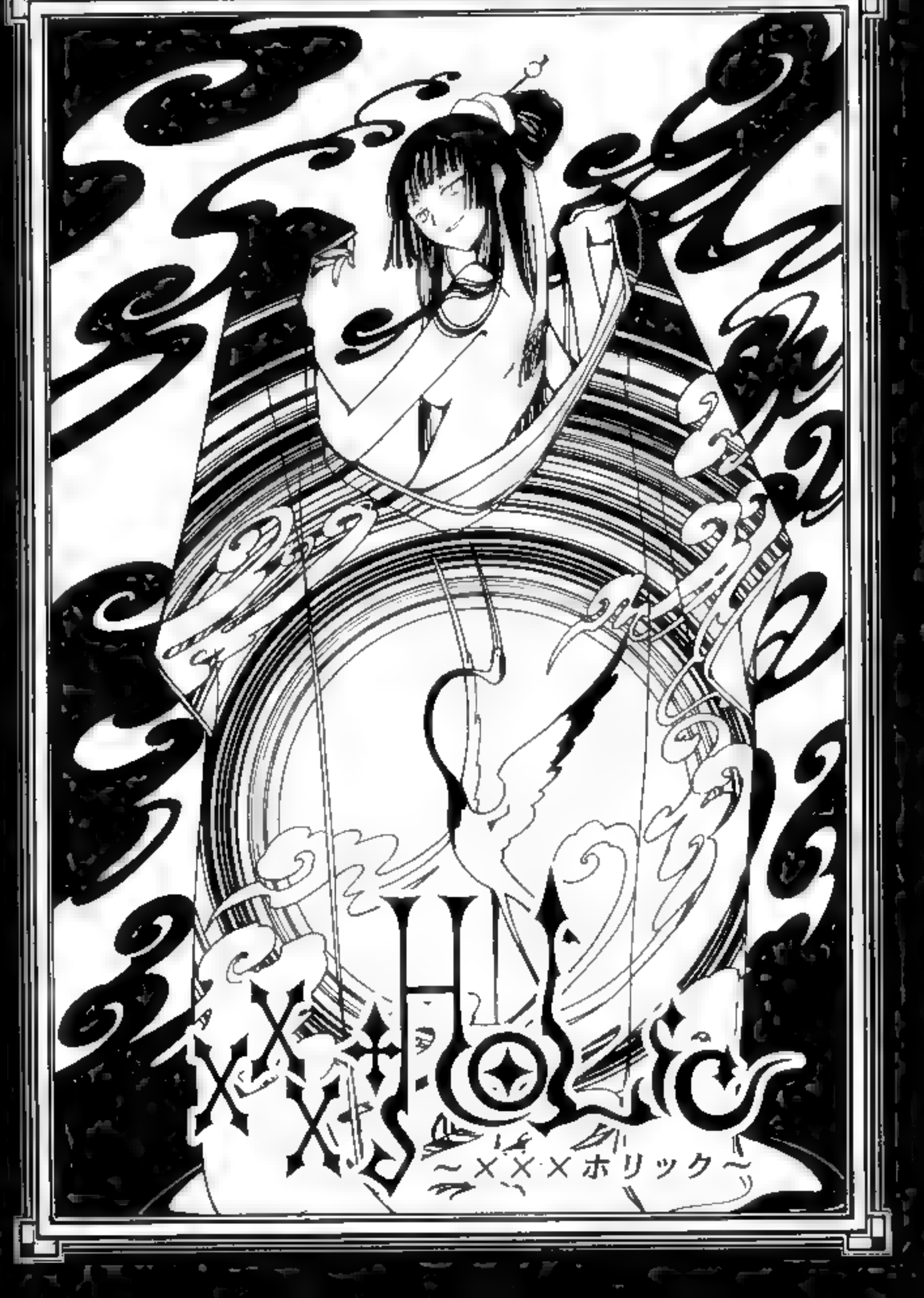
Proofreader(s)/Qcer(s) *MoonShadow*

Notes for Release

Date Released

BY CLAMP

ISBN4-06-334752-4 Printed in Japan


xxxHOLiC
～××××ホリック～

TEA! TEA!

TEA'S READY!

I JUST WANT YOU TO BE IN A GOOD MOOD BUT IF YOU CAN HELP ME MOW THE LAWN IN THE BACKYARD LATER, THAT WOULD BE GREAT!

RIIIGHT?

RIGHT.

YOU WERE SCHEMING SOMETHING JUST NOW, WEREN'T YOU !?!?

THE DISLIKE IS FROM INSIDE YOUR HEART, BUT THERE'S NO CONSPIRACY THERE.

HOWEVER,

klack

MM.

SO, SWEET.

WATANUKI, YOU'RE SO SKILLED AT MAKING TEA.

you're so cold that you're scary...

SKILLED

SKILLED

PRAISING ME WON'T WORK

WASN'T IT A CLEAR DAY?

DRIP

SHAAAA

wah!

eh?

huh?

WHY IS IT RAINING ON SUCH A NICE DAY?

THE FOX SPIRIT?

IT'S WHEN IT RAINS WHILE THE SUN IS OUT.

THE FOX SPIRIT, KITSUNE, TAKES A BRIDE.

YOU CAN LISTEN CAREFULLY ON THESE KIND OF DAYS.

MEAN? WHAT DO YOU

YOU CAN USE A PIECE OF GLASS OR A SMALL MIRROR.

HOLD IT TO YOUR HEART.

IT'S A VARIATION OF FORTUNE-TELL NG THEY CALL TSUJIURA.

CLOSE YOUR EYES, AND THE FIRST WORDS YOU HEAR IS AN OMEN.

MARU!

MORO!

SHI-NG

'KAAAY ♡

ED.NOTE (TSUJIURA):
SLIP OF PAPER WITH A FORTUNE-TELLING MESSAGE, STREET FORTUNE-TELLER.

swoh

WANT TO TRY IT?

AS A RESULT, YOU GET AN OMEN THAT IS ALMOST A CERTAINTY.

YOU ONLY NEED TO WAIT FOR THE DAY WHEN THE FOX SPIRIT TAKES A BRIDE. WHEN THE SUN SHINES DOWN ON THE RAIN, POWER AND ACCURACY ARE ADDED TO THE LISTENING DIVINATION.

In tsuyra, you put a mirror to your heart, walk down a path, and the first words you hear is the omen. Try it if you'd like

CLOSE YOUR EYES AND OPEN YOUR EARS.

YOU DON'T NEED TO CONCENTRATE OR EVEN THINK.

YOU ONLY NEED TO LISTEN FOR THE FIRST SOUNDS.

today we will come.

Be ready to welcome us.

AH ..

I DON'T GET THIS AT ALL...

TODAY?

WHAT?

WE HAVE TO BE PREPARED ...

PREPARED TO WELCOME THEM.

IS THAT SO...?

KATAN

TODAY?

I'M NOT SAYING ...

I just don't really under-stand. Honestly!

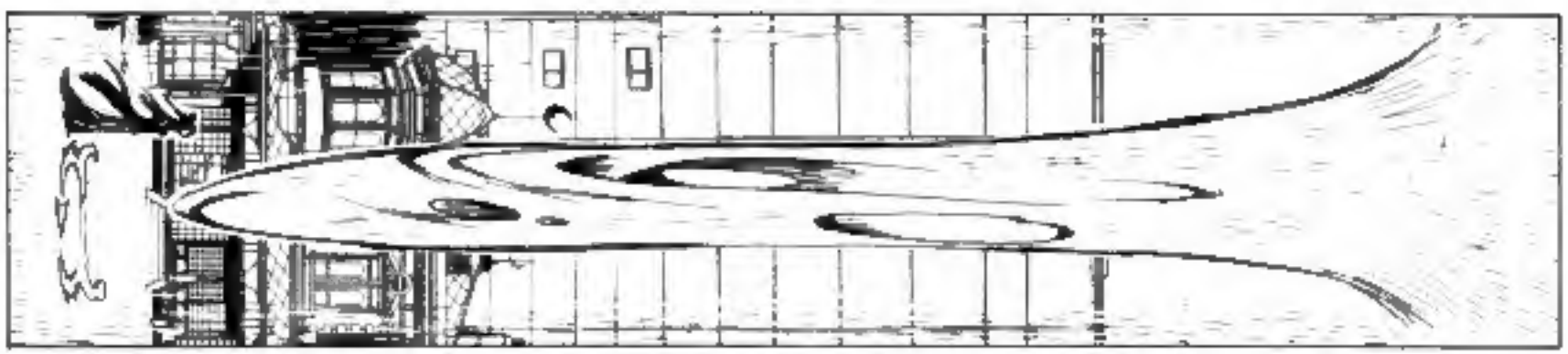
WE ARE PREPARED.

TO WELCOME THESE KIDS.

YUUKO, YOUR CLOTHES ARE...

THEY ARE COMING.

SFX: Dose... to nice to redraw :D



174

175

ARE YOU THE WITCH OF THE DIMENSIONS...?

YES, I HAVE BEEN CALLED THAT.

I'M BEGGING YOU!

PLEASE SAVE SAKURA!